



ס

ס

1023

= 50 =

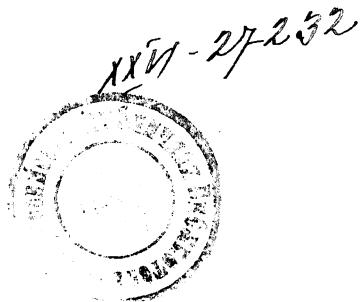
יְוָדֵי שָׁעָה

קִינְדָּעֶר לַיְד עֲרָ

פָּאָרְקָן קִינְדָּעֶר דִּי מָעוֹן

שָׁולֵן אָן פָּאָמְלִיעַן

סְנָה י. עֲנָגָעָל.



סְנָה י. עֲנָגָעָל

ОБЩЕСТВО ЕВРЕЙСКОЙ МУЗЫКИ (Московское отделение).

Société de la musique hébraïque (Moscou, Star. Basmannaya, 13, 14).

Ю. ЭНГЕЛЬ.

Еврейскія дѣтскія пѣсни

для дѣтскихъ очаговъ, школъ, семьи.

50 №№ для одного голоса или одноголоси, хора безъ сопровождения.

Издание 2-ое. Цѣна 4 руб. (безъ пересылки)

Общественнымъ учрежденіямъ скидка при условіи обращенія въ главный складъ изданій Об-ва Е. М. Москва

Эти-же дѣтскія пѣсни Энгеля издаются Об-вомъ Е. М. съ аккомпанем. фортеп., въ большомъ форматѣ (на евр. и русск. языкахъ). Вышли пока первыя 12 пѣсень (праздники, молитвы, легенда и др.), попарно: №№ 1—2, 3—4, 5—6, 7—8, 9—10, 11—12. Каждая пара по 1 р. 20 к.: всѣ 12 №№ въ одной тетради 5 р.

Об-вомъ Е. М. (Москва) изданъ рядъ сочиненій Ал. Крейна и Ю. Энгеля для одного голоса, хора, ф.-п., скрипки, виолонч., тріо, струн. квартета или оркестра и др. Готовятся къ изданію произведенія Я. Вейнберга, Ал. Крейна, Гр. Крейна, Ю. Энгеля и др. Об-во Е. М. пріобрѣло также всѣ ранѣе вышедшія изданія Ю. Энгеля (3 сборника евр. народн. пѣсень).

Каталоги высылаются бесплатно по требованію.

Главный складъ изданій Об-ва: Москва. Ст. Басманныя, д. 13, кв. 14. При условіи обращенія въ главный складъ членамъ Об-ва Е. М. дѣлается скидка 10%.

Изданія Об-ва Е. М. продаются также: въ Москвѣ, въ музик. магаз. Юргенсона (Неглин. проѣздъ); Лембергъ и Лекае (Кузнецк. мостъ); въ книжн. магазин. „Литература“ (Маросейка, 13); „Земля и Школа“ (Страстная площадь, д. Чижова); въ Петроградѣ: въ Об-вѣ евр. музыки, 9 Рождественск., д. 9, кв. 22.



ה ק ד מ ה

די דאוייג לירער-זאָטַלַּן איז בעשטיינַטַּס כֵּאֶד די יְוִהִיָּה קָרְבָּעָן דָּחָבָעָן, שְׁלָעָן אָז
פָּאָטְמַילִּיכָּן.

וי באַשְׁטַעַת פָּון 50 לִידָּרָה. אַ הַכְּלַפְּטַס פָּון די טַעַקְסַטְעַן אַיז: גַּעֲנוּמָעַן גַּעֲנוּאָרַן בְּזַן
ה, האַכְּבָּעָרָם "די נְיַעַשׂ שְׁוֹלָה" אָזָן ל. ח. זְבָּהָס "שְׁוֹלָהָבָּרָה", 5 לִידָּרָה פָּון די "נְרִינְינְקָעַ בְּזַן
מְעַלְאָךְ" אַיז 5 פָּונִים, "ליְדָרָר-זָאָטַלַּבָּךְ", וְאָסָס סְחָאָטָס אַרְוִוְוִינְגְּשָׁעָבָן די "גַּעַזְוַלְשָׁאָפְּטַס פָּון
יוֹרְשָׁעַרְ פָּאָלְקָס-בּוֹוִיךְ". די טַעַקְסַטְעַן פָּון 7-6 לִידָּרָר הַאָבָּן מִיטְגְּעַמְיָילָט די פְּרוּוָל.
ה. גַּעַן, גַּרְאָסְנָאָוּסְקָאִיא אָזָן ב. צְבָּה, וְעַמְעַן אַיז בְּאַדְרָאָנָק וְשָׁהָר.

בְּזַי די עַרְקְלָעְרוֹנוֹגָעָן צְוָו די 18 לִידָּרָה, וְיַאֲזָוִי וְיַאֲלָזָן גַּעַזְוַלְשָׁאָפְּטַס וְעַרְן-הַאָבָּן אַיְנְטִיל
גַּעֲנוּמָעַן די פְּרוּוָל. ה. רַיְסְקָאִיא, ק. רַאֲזְאַשְׁקָאִיא אָזָן ל. טַשְׁאָרָנָאִיא.

אַ פְּאוּוֹנְדָּרָה הַיִּסְנָן דְּאָנָק קוֹמֶטֶס דָּעַם ה, רַנְיָאָלָל טְשָׁאָרָנִי, וְאָסָס חַאָטָס פָּאָרָר דָּרָר זָאָטָלָן
גַּעַנְעָבָן 7 לִידָּרָר (אַרְיוֹגְנָעָלָעָט אָזָן אַיְבָּרְגְּנוֹגְצָטָעָט) אָזָן הַאָטָס בְּבָלְגַּעַנְמָעַן אַ גְּרוּוֹסָן אַיְנְטִיל
בְּזַיְם צְוַאָטְמָעְנְשָׁטָעָלָן דָּעַם לִימְעַרְאָרִישָׂן טַיְלָס פָּון זָאָטָלָבָוק.

אַזְנָעָרָךְ אַ הַכְּלַפְּטַס פָּון די לִידָּרָר קָאנְגָּעָן פָּאָרְבָּוֹנְהָן וְעַרְןָן מִיטָּס פָּאָרְשִׁיְּדָעָנָעָן
שְׁפִילְעַזְיָעָן אָזָן בְּאוֹעַנוֹגָעָן. צְוָו 18 פָּעָן וְיַעֲנָהָן דָּאַ עַרְקְלָעְרוֹנוֹגָעָן, וְיַאֲזָוִי וְיַאֲלָזָן גַּעַנְמָעָן
שְׁפִילְטָס וְעַרְןָן.

15 גַּעַמְדָּן יְנָעָן דָּעַלְגִּיעָוָט, יוֹם-טוֹבָא אָזָן מְשָׁבָחָה-לִידָּרָה. אָזָן עַרְךְ צָהָן וְיַעֲנָהָן
וְעַנְןָן דָּעַרְ נְאָזָזָר אָזָן פָּאָרְשִׁיְּדָעָנָעָן חַוִּית אָזָן פּוֹיְגָלָעָן.

די נְנוּנִים צְוָו די אַלְפָ לִידָּרָה, אַ חְוָזָן וְיַיְ-5-פָּאָלְקָסְלִידָּרָה, יְנָעָן גַּעַמְאָבָט גַּעַוְאָרָן
פָּון מִידְ אַלְיָוִיָּן.

די אַטְנָן אָזָן דָּרָר מְעַקְסַטְ פָּון די לִידָּרָה וְיַעֲנָהָן, לִידָּרָה, גַּעַדְרוֹקָטָס גַּעַיְאָרָן בְּאוֹוֹנְדָּרָה
וְהַלְּ צְוִילָבָס די סְיָבוֹתָס פָּון דָּעַרְ הַיְּנִינְגָּעָר אַצְטָטָה הַאָטָס מְעַן דָּעַם וְזָדְוִשָּׁן טַעַקְסַט גַּעַמוֹתָס
דְּרוֹקָן אַיְיָ אַיְיָ אַנְדָּרָעָט שְׁמַטָּאָט

אוֹיךְ צְוִילָבָס דָּעַרְוּלְבָּרָס סִיבָה אַיזָּא אַוְיְמָגְעָקְוָמָעָן צְוָו דְּרוֹקָן דָּעַם טַעַקְסַט בְּזַיְם
נְאָמָן נְאָרָ מִישָּׁ לְאַמְּנִינִיָּשָׁן שְׁרִיפָטָס.

פְּרָדוּ די לִידָּרָ-זָאָטָלָן וְאָלָרְוִיסְנְהָהָן, וְאָסָס נִיכְבָּרָ אָזָן קָאָצְטָן, וְאָסָס בִּילְגָעָרָה, אַיזָּא
ויַאֲרוּסְגָּעָבָן גַּעַוְאָרָן אַן אַן אַקְאָטְפָּאָנְמָעָטָה, אַ קְלָאָוִיר אַין די יְוִרִישָׁע שְׁוֹלָעָן אַיזָּא
דָּאַךְ פָּאָרְלוּוּפִינְג סְעִי-וּ-סְעִי אַ גְּרוּסָט וְלְשָׁעָנְהָיָה. אַיְבָּרְגָּעָס, קְלָיְזָבָא אַיךְ וְזַדְגָּדָא אַיזָּא
נִיכְבָּעָן אַרוּסְצָוְנָבָן אַ שְׁיַלְפָון די דָּאָוִיגָּשָׂ לִידָּרָה אוֹיךְ מִישָּׁ אַן אַקְאָטְפָּאָנְמָעָטָה.

וְעַנְגָּעָלָן.

№ 1.

"מוֹדָה אֲנוּ".

מוֹדָה אֲנוּ לְפָנֶיךָ
שְׁחַדּוֹתָךְ קָרְבָּנָה
רְבָּה אִמְינָה.
מֶלֶךְ תִּי וְקָנָם

№ 2.

"אַלְדוֹן הַנְּבִיא".

2. נָאָך אֲנוּ הוֹיךְ, נָאָך אֲנוּ שְׂנִי
כָּל וִשְׁדָּאלָם קִינְרָעָר וְאַלְןָ וְאַנְּן, אַטְמָן
אַכְּן (אַטְמָן), סְזָאָל וְזָנָן וְאַרְתָּן,
מְשִׁים וְאַל קוֹטָעָן הַנְּנָטוּגָן יָאָרָן.

1. אַלְדוֹן הַנְּבִיא וַיֵּצֵט אֹיְבָן אָן,
אַין גַּאֲלָר אָון וַיַּלְבָּעָר אַגְּנָעָטָן,
נַעֲמַת דָּעַם בַּעֲכָר אַין דָּרָר רַעֲכָעָר הַאֲטָן,
מַאֲכָט אַגְּרָכָה אַיְבָּרָן נַגְּנָצָן לְאָנָה.

№ 3.

דָּאָם גַּעֲבָעַט.

3. וְאָס שְׁטָעָהָעָן אַין מַאֲרָק מִיט דַּי קַוְישָׁן
מִיט עַפְלָן, מִיט נְרִינָם אָונָן מִיט בְּרוּוֹטָן
אָונָן אַלְעָן, וְאָס וִינְשָׁן אִיצְּצָבָן דְּרוּוֹטָן,
וְאָס סְטָרְבִּיבָט וַיַּדְרָר הַוְּנָגָעָר אָונָן נִוְטָן
אָ, נָאָטָן, הַאָבָן רַחְמָנוֹת אָ. אָן, גָּן.

1. נִס הַצְּרָט וַיַּדְרָר דָּוְנָגָר פָּוּן וַיְתָן,)
לְסַבְּלַנְדָּט אָונָן דַּי אַוְינָן דַּעַר בְּלִיעָן,)
אָ, נָאָטָן, הַאָבָן רַחְמָנוֹת, דַּי אַרְמָעָן
כָּוּן בְּיַזְוּן גַּעֲוִוְתָּעָר בְּאַשְׁיָּזָן:

4. אָונָן אַלְעָן, וְאָס וִינְשָׁן פַּאֲדָוָאָנְלָטָן
אָונָן הַאָבָן קַבְּן וַיַּנְקְעַלְעָן נִוְטָן –
דַּי אַלְעָן פָּוּן בְּיַזְוּן גַּעֲוִוְתָּעָר
בְּגַשְׁירָם וַיַּיְ, נָאָטָן, אָונָן בְּאַחִיאָן.
אָ, נָאָטָן, הַאָבָן רַחְמָנוֹת אָ. אָן, גָּן.

2. וְאָס אַרְבִּיטָן אִיצְּצָבָן אַוְיָף דַּי בְּעַלְדָּרָר,
גַּעֲפִינְעָן וַיַּדְרָר וַיְבָט פָּוּן דַּעַר הַיָּם
אָונָן הַאָבָן קַבְּן אַרְטָה, חָאוּ וַיַּדְשִׁיצָן,
קַבְּן שִׁיעָר, קַבְּן דְּעִיכָּל, קַבְּן בְּוּם.
אָ, נָאָטָן, הַאָבָן רַחְמָנוֹת, דַּי אַרְמָעָן
פָּוּן בְּיַזְוּן גַּעֲוִוְתָּעָר בְּאַשְׁיָּזָן.

№ 4.

"מְשָׁה מוֹרְשָׁה".

2. צָו וְאָס טְוִינָג דַּיְר אַ וַיְקַטְּלָעָן גַּעֲלָתָן
צָו קְוִיזָן אַ פַּעֲרָד אָונָן וַעֲגַעַלְעָן

1. מְשָׁה פַּזְרָה אַוְיָף יַעֲנָעָר וַעֲלָטָן,
וַאֲרָף מִיר אַרְאָפָן אַ וַיְקַטְּלָעָן גַּעֲלָתָן

3. צו האם ווועז דיר א פקרד און וועגעלאן? 4. צו וואס טוינ דיר שטויינדרעלאך?
שטויינדרעלאך צו פידן.

5. צו ויאס כוֹת דיר א בֵּית-הַמִּקְדָּשׁ?
הַרְבָּנוֹתָאָרָעָטָן אָוֹן וְאָצֶן צו בעטן.

די קינדר ד שטעטלן זיך איזס אין א קריין אין יעדן דריי קינדרער פוי קריין שאעלן טיטזoid פאָז
ווער שיעט ער-א פֿיזַּה דְּזַּעַד אַ זְּיַּעַד-אַ זְּנַּעַלְעַד, דְּרַּדְּזַּעַד-אַ שְּׂזַּיְּזַּוְּן. אין מיטען פוי ווּרְיַּוְּנְדַּעְתְּ אַ זְּיַּנְּגַּלְעַד, וְאָסֶן שְׂעַלְמַן פְּאַר (משה מִנְשָׁה).

דַּרְכַּאֲצַּעַד קְרִיּוֹן וְנִשְׁתְּ אַיִּיכְוּ, בְּמַהְמַה טַּוְּשַׁח אַוְּרִיפְּרִינְדְּ, אַז אַסְפְּטוּ דַּרְכַּא זְזַקְעַלְעַד וְיַלְפְּזַעְעַד? אַז אַזְּיוֹן דְּסְנִזְזַעְעַד לְרַד, פִּוְתְּ לְעַזְעַן פְּעוֹז
טַּוְּלַעַד זַיְּ אַוְּסַדְעַד (אַזְּיַּוְּנְטַדְעַד), פֵּי קְרִיּוֹן אוֹסְמַן אַ קלְעַטְרַן קְרִיּוֹן אַיִּום (משה מִרְשָׁה). הַה, אַ בֵּית-
הַמִּקְדָּשׁ, אָוֹן וְיִקְרְדָּעַ פָּוּן עַוְשְׁתָן קְיֻזְעַזְעַזְעַן: «רְיִינְזְוַתְרָעַטְן אַיִּן גַּאֲזַעְעַן? צַו בְּטַן».

№ 5.

שְׁבַת-לִיבַּט.

2. קומיש צו אונז דער שְׁבַת-זְרַדְשַׁ –
וּוּ עַם וְעַרְן לִיבַּט גַּעֲבָעָנְשָׁת.
שְׁבַת, אַ, שְׁבַת, אַ, הַיְלִינְגַּר שְׁבַתְוָ
בָּאַלְרַ אַטְלוֹפְּטַדְעַד מְרַחַ שְׁחוֹרָה,
אָוֹן מַעַז וְצַדְתָּא נְשַׁעַר מַנְזָעָן:
שְׁבַת, אַ, שְׁבַת, אַ, הַיְלִינְגַּר שְׁבַתְוָ

1. שְׁבַת-לִיבַּט אָוֹן שְׁבַת-לְאַמְּזָעַן
אַ, וּוּ וּס אַז אַיְלָר שְׁזַעְן
שְׁבַת, אַ, שְׁבַת, אַ, הַיְלִינְגַּר שְׁבַתְוָ
וַיַּאֲלֵיל בְּרַעֲנַנְתָּא אַיר טְרִיסְט דְּעַם יְוָדָן
אַיִּין וְיַזְעַלְכָה, אַז אַזְעַלְכָה
שְׁבַת אַ, שְׁבַת, אַ, הַיְלִינְגַּר שְׁבַתְוָ

№ 6.

שְׁבַת בֵּין חִזְמָשׁוֹת.

2. אַה, נָאָט פָּוּן אַבְרָהָם,
פָּוּן יְצָחָק, פָּוּן יְצָקָבָן
פָּאַרְנָעָם דָּאָךְ מִין תְּבִילָה
אָוֹן הַיְמָעָלָם גַּעֲצָלָתָן.
אוֹנוֹ שִׁיק מִיר פְּרַסְתָּה
אוֹנוֹ רִיבְכָּת אַוְּרִיפְּתָן מַולְעָן
אוֹוֹ לְבָטִיגְנָה וְאָל וּוּרְן
כְּפָנָן אַסְפָּעָרָעָה וְעַלְטָה.

1. כָּר גַּזְהָט שְׁוִין אַוְעַק זַיְהָ
דָּעַד הַיְלִינְגַּר שְׁקָהָן
אָיִן שְׁטַיְגָל וְעוֹדְטָ פִּינְסְצָעָר,
אָיִן שְׁטַיְגָל וְכַדְטָ שְׁטָמִילָן
עַט שְׁלַבְטְּשָׁעָט דְּרַי מַאְמָטָן
אַה, נָאָט זְוִין אַרְדְּגָטָן
זַיְעַפְּטְשָׁעָט דְּרַי תְּזִילָה
כִּיְּ אָזָעָק אוֹ גַּפְּהָלָן.

№ 7.

„בָּאַרְעֵלָךְ וּוַיְלֵן נִיט פָּאָלָן.“

(פֶּחֶד-לוֹרִי).

האַסְעָרֶל וּוַיְלֵן נִיט פְּיִצְרֶל לְעַשֵּׂן
פְּיִצְרֶל וּוַיְלֵן נִיט א. אָנוּ וָה.

7. האַט הַשְׁוִית אַרְאָפְנִישִׁיקָט
אָנוּ עֲקָבָעָלֶט אַרְאָפְנִישִׁיקָט

שְׁקָבָעָלֶט וְאָל וְיָסְכִּיל טְרִינְקָעָן.
עֲקָבָעָלֶט וּוַיְלֵן נִיט יָאָזְעָל טְרִינְקָעָן,
וְאַסְעָרֶל וּוַיְלֵן נִיט א. אָנוּ וָה.

8. האַט הַשְׁוִית אַרְאָפְנִישִׁיקָט
אָ שׁוֹחָטֶל אַרְאָפְ—

שׁוֹחָטֶל וְאָל עַיְתְּקָעָן שְׁטִיבָתָן.
שׁוֹחָטֶל וּוַיְלֵן נִיט עֲקָבָעָלֶט שְׁכָבָתָן,
עֲסָמֶלֶט וּוַיְלֵן נִיט א. אָנוּ וָה.

9. האַט הַשְׁוִית אַרְאָפְנִישִׁיקָט
דָּעֵם מְלָאָד הַמּוֹת אַרְאָפְ—

מְלָאָד הַמּוֹת וְאָל שְׁיוֹחָטָלָעָן טְוִוָּתָן.
שׁוֹחָטֶל הַמּוֹת וּוַיְלֵן נִיט שׁוֹחָטָלָעָן טְוִוָּתָן
שׁוֹחָטֶל וּוַיְלֵן נִיט א. אָנוּ וָה.

10. אוֹן הַשְׁוִית אַלְיָין אַרְאָפְ—
אוֹן אַלְיָין אַרְאָפְ—

מְלָאָד-כְּבָנָת וּוַיְלֵן זְוִין שׁוֹחָטָלָעָן טְוִוָּתָן
שׁוֹחָטֶל וּוַיְלֵן זְוִין עֲסָמֶלֶט שְׁכָבָתָן,
עֲסָמֶלֶט וְוִיְלֵן זְוִין וְאַסְעָרֶל טְרִינְקָעָן
וְאַסְעָרֶל וּוַיְלֵן זְוִין פְּצָצִיל לְנִשְׁנָה
פְּצָצִיל וּוַיְלֵן זְוִין שְׁטַעְקָאַלָּעָן בְּרֻעְנָעָן.
שְׁטַעְקָאַלָּעָן וּוַיְלֵן זְוִין הַיְנְטָעָלָעָן שְׁלָאָנוֹן.
הַיְנְטָעָלָעָן וּוַיְלֵן זְוִין יְעָקָעָלָעָן בְּרֻעְנָעָן
יְעָקָעָלָעָן וּוַיְלֵן זְוִין בָּאַרְעֵלָאָךְ רִיבָּנוֹן
בָּאַרְעֵלָאָךְ וּוַיְלֵן זְוִין פָּגָלָה.

1. האַט דְּאָסְטָרְבָּר אַרְאָפְנִישִׁיקָט
אָ בְּוּמְעָלָעָן אַרְאָפְ—

בְּוּמְעָלָעָן וְאָל בָּאַרְעֵלָאָךְ וְאַקְסָן.
בְּוּמְעָלָעָן וּוַיְלֵן נִיט בָּאַרְעֵלָאָךְ וְאַקְסָן
בָּאַרְעֵלָאָךְ וּוַיְלֵן נִיט פָּאָלָן.

2. האַט הַשְׁוִית אַרְאָפְ. עַשְׁיקָט
יְעָקָעָלָעָן אַרְאָפְ—

יְעָקָעָלָעָן וְאָל בָּאַרְעֵלָאָךְ רִיבָּנוֹן.
יְעָקָעָלָעָן וּוַיְלֵן נִיט בָּאַרְעֵלָאָךְ רִיבָּנוֹן
בָּאַרְעֵלָאָךְ וּוַיְלֵן נִיט פָּאָלָן.

3. האַט הַשְׁוִית אַרְאָפְנִישִׁיקָט
אָ הַיְנְטָעָלָעָן אַרְאָפְ—

הַיְנְטָעָלָעָן וְאָל יְעָקָעָלָעָן בְּדָסָן.
הַיְנְטָעָלָעָן וּוַיְלֵן נִיט יְעָקָעָלָעָן בְּדָסָן
יְעָקָעָלָעָן וּוַיְלֵן נִיט בָּאַרְעֵלָאָךְ רִיבָּנוֹן
בָּאַרְעֵלָאָךְ וּוַיְלֵן נִיט פָּאָלָן.

4. האַט הַשְׁוִית אַרְאָפְנִישִׁיקָט
אָ שְׁטַעְקָאַלָּעָן אַרְאָפְ—

שְׁטַעְקָאַלָּעָן וְאָל הַיְנְטָעָלָעָן שְׁלָאָנוֹן.
שְׁטַעְקָאַלָּעָן וּוַיְלֵן נִיט הַיְנְטָעָלָעָן שְׁלָאָנוֹן
הַיְנְטָעָלָעָן וּוַיְלֵן נִיט א. אָנוּ וָה.

5. האַט הַשְׁוִית אַרְאָפְנִישִׁיקָט
אָ פְּצָצִיל אַרְאָפְ—

פְּצָצִיל וְאָל שְׁטַעְקָאַלָּעָן בְּרֻעְנָעָן.
פְּצָצִיל וּוַיְלֵן שְׁוִין שְׁטַעְקָאַלָּעָן בְּרֻעְנָעָן
שְׁטַעְקָאַלָּעָן וּוַיְלֵן נִיט שְׁטַעְקָאַלָּעָן בְּרֻעְנָעָן
שְׁטַעְקָאַלָּעָן וּוַיְלֵן נִיט א. אָנוּ וָה.

6. האַט הַשְׁוִית אַרְאָפְנִישִׁיקָט
אָ וְאַסְעָרֶל אַרְאָפְ—

וְאַסְעָרֶל וְאָל בְּגַעַל לְעַשֵּׂן.

№ 8.

שְׁבּוּעָות.

סעהה א זיטעלעבע. עט שיענש און קלינגעט
 און וואלה, און פעלה, און גאנדען;
 ספַּלִּיחָן, פְּלִיהָן פִּיגֶעָלָךְ
 און זינגען שְׂרָה דָּאִיטָן;

דער ליבער גריינער יומַ-זָּבֵג עַהֲתָה —

זְמַן פֶּפֶן תֹּרְמָנוֹן (2)

שביעות ליבע קינדרילאך,
 שביעות איו גזקאנען;
 באפראכטן מיט גירלאנדראם גריינס,
 באקרים ניצט מיט פְּדוּישָׁע בלומצן.

№ 9.

אַין סֻבֶּה.

2. פָּונְ ווִינְטְּ דָעַם קָאַלְטָן,
 ווָסְ בְּלָאָזְ דָוְרְךָ דִי שְׁפָאַלְטָן,
 מִין לִיבְטְּגָלָעְ לְפָשָׁן זָקְ וְוִילְ;
 דָאָמָאָךְ אִיךְ מִידְ קְדוֹשָׁן,
 אַון וְעַהֲתָ נָאָר אַ הְיוֹדָהָן;
 מִין לְכַטְּלָ בְּרַעַנְטְּ רְוֹהָגְ אַון שְׁטִילָן. (2)

1. אַסְּבָּה אַ קָּלְיִינָעַ
 פָּונְ בְּרַעְטְּלָאָךְ גַּעֲמִינָעַ
 האָב אִיךְ קְוִים מִיט אַרוֹת גַּעֲמָאָכָט.
 נְטְרַעְקָא דָעַם דָאָךְ
 מִיט אַ בִּיסְעָלָעְ בְּכָךְ,
 אַון אִיךְ וַיְצָאָסְ כּוֹתְ בִּינְאָכָט (2)

№ 10.

חֲנוֹבָה.

2. אַון אַ פְּטִיעָה,
 חַיְלָגָן, טַבְעָה,
 אַין דִי אַיְגָן לְיִכְתָּבָן;
 חֲנוֹבָה, חֲנוֹבָה, חֲנוֹבָה! (2)
 אַון דָעַר מִידְרָעָה,
 מִיט דִי גְּלִידָעָר
 האָט זָקְ אַוְיְגָעָנְלִיכָטָן.
 חֲנוֹבָה, חֲנוֹבָה, חֲנוֹבָה! (2)

1. “ברוך אתה”,
 זונגעט דער מאטאָע,
 אַון ער צִינְדָט דִי לִיכְתָּבָן;
 חֲנוֹבָה, חֲנוֹבָה, חֲנוֹבָה! (2)
 אַון זַי שְׁטְרָאָלָן,
 מִילְדָעָן, פָּאָלָן
 אַזְיָף זַיְן בְּלָאָס גַּעֲמָכָט.
 חֲנוֹבָה, חֲנוֹבָה, חֲנוֹבָה! (2)

№ 11.

שְׁלַח = מְנוֹת.

(פּוֹרִים-לוֹרְ).

לוֹפְטָא קָלְיָה-מְשָׁהָלָע אַהֲרָם
 יומַ-טוֹב/דִינָג טַאָרְשְׁבָּנָה.

1. אוֹגְלָאָךְ בְּלִיעָ אַון בעקְלָאָךְ פָּלָאָם,
 דָאָס הִיטָּל אוֹיָף אַ זְיָאָן.

"א גוט-פֿרִים, משאלֵן!
שליח קְנוֹת דָּיר גַּעֲרָכָא!"
חַרְמֶל, מִזְן ַפְּגָרֶל,
איך האט גַּפְשׁ פָּאָר דָּיר,
כַּעֲבֵד יְוָר אַוְרָךְ דָּי פַּוְגָעָל אַדְרָךְ
נַאֲר סְגָנָר-יל לְאָוְ אַיךְ מִיר."
גַּוְטַ-פֿרִים, גַּוְטַ-פֿוֹרִים, גַּוְטַ-גְּרִיבִים! (2)

ה'האָט שְׁלָחָמָנוֹת אַפְּנִינְקְוִיפְּטָן:
צְוַיִּ זָקוּנְרָלָאָךְ מִיאָ בְּעֶרֶת,
שְׁבִּעְלָאָךְ מִיטָּ פּוֹנְגָלָאָךְ,
אַ פִּישְׁלָ אָוְן אַ פְּעֶרֶת.

גַּוְטַ-פֿוֹרִים, גַּוְטַ-פֿוֹרִים, גַּוְטַ-פֿוֹרִים! (2)
2. פְּלִיצְלִינְגּ עַרְשְׁטָ פּוֹעַ-חַיְימָל
די טִיר הָאָט אוּפְּגָעָמָאָכָט:

№ 12.

אַ מעַשְׂהָן.

3. דָּעֶר צְוִינָן: הָאָט גַּעֲהָאָט אַ נַּעֲכַטְעַלְעָן.
דָּעֶר נַעֲכַט הָאָט גַּעֲהָאָט אַ פּוֹגְעַלְעָן,
דָּי פַּוְגָעָלָעָן הָאָט גַּעֲהָאָט אַ בְּלַגְעָלָעָן
דָּי בְּלִינְגְעָלָעָן הָאָט גַּעֲהָאָט אַ פְּכַדְעָלָעָן.
4. דָּעֶר פְּלָךְ אַיְן אַפְּנִיכְשְׁזָאָרְבָּן,
דָּי מְלָבָה אַיְן גַּעֲוָן (אַידָּאָרְבָּן),
דָּעֶר בּוּיְם אַיְן אַגְּנָבְרָאָבָן,
דָּי פַּוְגָעָלָעָן פּוֹן נַעֲכַט וְאַנְטָלָאָפָן.

1. אַמְּאָל אַיְן גַּוְתּוֹן אַ מְצָשָׁה,
די מְצָשָׁה אַיְן גַּאֲרָנְטָה בְּרַהְלָאָךְ –
די מְצָשָׁה חַוְבָּטָה זָוְךְ אַנְעָט
מִיטָּ דָּעַם יוֹדִישָׁן מְלָךְ.

2. דָּעֶר פְּלָךְ הָאָט גַּעֲהָאָט אַ מְלָבָה,
די מְלָבָה הָאָט גַּעֲהָאָט אַ וַיְיִנְאָרְטָן,
דָּעֶר וַיְיִנְאָרְטָן הָאָט גַּעֲהָאָט אַ בּוּיְם,
דָּעֶר בּוּיְם הָאָט גַּעֲהָאָט אַ צְוִיבָן.

№ 13.

נָאָט, נָאָט, נִיב אַ רְעָנָן!

- אַלְעָ לְאָרְן צְוַעַמְאָכָט,
נַטְקִין סְרָ, נִיטְקִין בִּימָלֶן,
גַּאֲרָךְ פְּלָעָ שִׁימְלָן!

נָאָט, נָאָט, נִיב אַ רְעָנָן
פּוֹן דִּי קְלִיּוּנָה קִינְדְּרָעָם יוּעָן,
אי בִּיטָּאָן, אי בִּינְאָכָט,

№ 14.

דָּאָם זְרִיעָה-קְעַרְנָדָל.

2. עַס פְּוּ וְזִין אַ סּוֹף,
עַס וּוּעַשׂ וְזִין אַ סּוֹף
צָום פְּרָאָסְטָ אָוְן צָום שְׁטוּרָם,
צָום פִּינְסְטָעָרָן שְׁלָאָף!
דָּעֶר פְּיִהְלִינְגּ, דָּעֶר פְּרִיהְלִינְגּ וּזְעַטְמָן

1. אָה, פִּינְסְטָעָר אַיְן מִיזְ
פְּגַן אַיְן מִיר דָּאָן
קִין טְוִיעָר, קִין טִיר,
קִין פְּעַמְטָעָר נַוְתָּא –
איְךְ לִיגְ דָּא אַיְן שְׁטוּבָן אָוְן אַיְן שִׁימְלָן.

3. פיט ליכט און מוט וואריכקען,
פעריד און גשונגען
צווישן דעם גראז און די בלומען...
...

№ 15.

קָאַרְעָדָאָד (פֶּרְ הַלִּינְגְּ).

אָוֹת אֲ פָאַךְ זָהָן זָאַל אֲ וַיְנֵטָן!
אָט אָזְוִי, אָט אָזְוִי,
אָוֹשָׁאָט כְּזָקָה טָוָן זָאַל אֲ וַיְנֵטָן!

3. אַיזְצָת לְאֹזֶם לְאַנוֹאָטָאָד דַּי פִּיסְלָאָךְ
אוֹן שְׂטַפְּלָט אָט דַּי טָעַצְעָרִי,
לְאַטְמִיר אָטְמִיר וְהָנוּ צָו בִּיסְלָאָךְ
אוֹן דָּרְגָּנָאָכְבִּים אַיְתָה אַמְּנִינָה!

אָט אָזְוִי, אָט אָזְוִי,
אָן דָּרְגָּנָאָכְדָּעָם אָן פְּרִידָאָסְגִּינָה!

1. קִינְדָּרָעָר, קִינְדָּרָט, סָם אַיְזָן שְׁרִיחָלִינְגָן!
וְשָׁהָטָה, וְיִסְרִישׁ עַמְּ אַיְזָן דָּאָרָכְבָּשָׁה.
נְפִיטָט אַיְיךְ אַלְעָסְפָּאָר דַּי הַגְּנָאָלָאָךְ,
לְאַמְּרִיר נְשָׁהָן אַיְן קָאַרְעָהָאָד!
אָט אָזְוִי, אָט אָזְוִי,
לְאַמְּרִיר נְשָׁהָן אַיְן קָאַרְעָהָאָד!

2. וְאָסָם וְשָׁעָ שְׁטַפְּהָסְטוּ, וְיִי אֲ נְלָמָם,
בְּפֶרְלָה, יְאַסְמָל,—נוּ, נְעַזְחִינָר!
הִי, אֲ הוֹבָד דַי פִּיסְלָאָךְ, שְׁוּלָם,

№ 16.

די קָאַרְנָשְׁוּעַסְטָעָרָלָאָד.

2. וְיִי וְאַקְסָן טְוּוּפְעָנָאָד
אַיְן אַלְעָסְפָּאָר,
וְאָוָה אַשְׁגָּנָן וְיִיְהָן וְיִדְךָ
אוֹן תְּבִיאָה בְּלִיהָת,
וְאָסָם פָּעָלָד בְּגַרְיוֹנָהן וְיִרְאָה
וְזַיְן בְּרוּתָה בְּאַשְׁמָנָהן וְיִרְאָה
אוֹן בְּלִיהָתָן לְוַסְטִיגָּעָה
פָּוָן וְזַיְן גַּשְׁוָהָת. (2)

1. קִנְטָ אֹרֶה, קִינְדָּרָלָאָךְ,
די קָאַרְנָשְׁוּסְטָעָרָלָאָךְ?
וְיִי זְבָנָעָן בְּלִיטָגָלָאָךְ
אַיְן פְּרִיבָּעָן פָּעָלָד,
סָמָ נְבָנָן בְּלָאַהִינָּקָע,
עַסְ נְבָנָן רְוִימָנָקָע,
אוֹיךְ נְבָנָן גַּעַלְיָנָקָע—
חוֹ אַיְיךְ גַּעַטְעָלָט (2)

№ 17.

שְׁפָאַצְיָר־לִידָה.

אַיְדָה דַעַר אַפְּצִיזָה.
שְׂטַפְּלָט וְזַיְדָה אַוְיָסְעָט נִיכְשָׁה,
אַיְינָם, צְוִיָּה, דָרְבָה; אַיְינָם אוֹן צְחִיָּה אוֹן דָרְבָה

1. קִינְדָּרָעָר, לִיבָּעָ קִינְדָּרָעָר,
קוֹמָט אַיְן פָּעָלָד מִטְשָׁמָר!
אַיְדָה וְעַטְזָה זַיְן סָפְלָרָטָשָׁעָן—

- וואַי עס פְּלִיטָא אַ טְּבִיכָּל
קְלָאָ-עָרָ פְּוֹן קְרִיסְטָאָל.
אוּי, אַיְן פְּזָלָד — אַ חֲיוֹת,
נָאָרֶג גְּעוֹנוֹנְטָאָרָ, נָאָרֶג גְּעוֹנוֹנְטָרְהִיאָט.
(טְּרִיבְּיֵ-טָאָ, טְּרִיבְּיֵ-טָאָ, טְּרִיבְּיֵ-טָאָ)
4. נָאָרֶג גְּעוֹנוֹנְרָאָרָ, קִינְדָּרָעָר,
אַיְן אַיְין אָוְיגְּעַנְבָּלִיקְּ)
שְׁאָעָלָט וְזָרָ אָס אַיְן פְּאָרְלָאָךְ
אוּן אַחֲהִים צְוָרִיק,
מָאָרָאָש, גְּעַטְפָּאָנָט מִוְּשָׁ פִּסְלָאָךְ,
אַיְוָנָס, צְוָיָּוִי, דְּרִיבְּיָי; אַיְוָנָס אוּן צְוָיָּוִי אַוְן דְּרִיבְּ
טְּשָׁהָגְּרָשָׁוָס, פְּוַיְקָ נָאָרָ;
טְּרִיבְּיֵ-טָאָ, טְּרִיבְּיֵ-טָאָ, טְּרִיבְּיֵ!
(טְּרִיבְּיֵ-טָאָ, טְּרִיבְּיֵ-טָאָ) 2, טְּרִיבְּיֵ!
5. אָוּן דָּו, יָאָכָל פְּיֻוּלָּס,
נָפָם דָּו, קְלִינְגָּרָ אַנְיָף,
נִיךְ אַיְן מְוִיל צְוָיָּוִי פְּוִינְגָּר,
גִּיבְּ אַ פְּיִיפְּ: פְּוִיְּפִּיףְ!
וְוְגָעָן זָאָלָט אָוּרָ אַלְעָ,
אָבְּפָעָר שָׁפָן, אָבְּפָעָר שָׁעָן אַוְן הַיּוֹן.
נוּ, אַיְצָט שְׁטָעָלָט דַּי פִּסְלָאָךְ,
גַּהְהָן זָאָלָטָשָׁ אָרוּיךְ!
(טְּרִיבְּיֵ-טָאָ, טְּרִיבְּיֵ-טָאָ) 2, טְּרִיבְּיֵ!
6. גַּהְהָן מִיר שְׁפָאָצִירָן
צְוָיָּוִשָּׁן בָּאָרָגָן אַוְן טָאָל

№ 18.

הַעֲרָבָה מִתְ-לִידָה.

3. אָוּסָ פְּוִינְגָּלָשָׁע טְּרָעָלָן,
אָוּסָ בְּלָוְמָעָן אַוְן גְּרָאָזָעָן,
אַוְן הַעֲרָבָה מִתְ-וּוִינְטָעָן חַעָּלָן
הַעָּם וּמָעָן צְזָבָלָאָזָעָן. (2)
4. פְּוֹן אַלְעָ פְּיָרָ וְיִתְּן
דְּרָעָן וְעַטְשָׁ שְׁמַבְּסִין,
בֵּין סְטָקוּמָעָן צְוָרִיצָטָן
דְּרָעָן וְוּוִינְטָעָר אַיְן וְיִסְן. (2)

№ 19.

וּוִוְוָנְטָעָר-לִידָה.

- טוּסָ דַּי גְּלִיטָאָצְיָוִינָס אָן,
אַוְן מִיר הוֹיְבָן גְּלִיזָן אָן
וְיִדָּן גְּלִיטָאָן (מִוְּשָׁ טְּמָה אַוְן שְׁחָפְּבָן) 2

1. אַלְעָ דְּסְבָּעָלָאָךְ-וּזִים
אַוְן דְּרָעָר טְּבָךְ אַיְן פּוֹלָ אַיְן
אַוְן דַּי שְׁנִיְעַלָּאָךְ טְּאָנָגָן אַוְן שְׁמָבָן.
2. אַלְעָ דְּסְבָּעָלָאָךְ-וּזִים
אַוְן דְּרָעָר טְּבָךְ אַיְן פּוֹלָ אַיְן
אַוְן דַּי שְׁנִיְעַלָּאָךְ טְּאָנָגָן אַוְן שְׁמָבָן.

3. אַבְעָר וְצִרְתָּ, כּוֹנְדָּעָר, יַעֲצֵט
קוֹמֶט דָּם בְּעַסְטָע צָוָעַצְתָּ
סַיְנְגָן קוֹיְלָן פָּוּן שְׁנִי אוֹיְגָעָקָנָאָטָן
סַיאָוָן אַ טְבָעָר שְׂעִילָן
וַיְךָ צָו צִילָן אַיְן צִילָן
שְׁטָעַת שָׁר אַוִּיךְ בָּאָלָד (אוֹרִיךְ אַגְּנוּוֹנָטָר) 2 אַוְן טְרָעָפָן (איַן נְפָול גְּנָרָאָטָן) 2

בַּיָּם עַרְשָׁטָן פָּעָרוֹ שְׁטָעָלָן יַךְ אֹוִיס דִּי קִינְדָּעָר פָּאָרְלָאָכְוִוִּיט, דַּי הַעַנְטָ אַיְפָן בְּרוֹסֶט פְּיִירָל נַט אָוּן
נַלְיְשָׁן יַן, בַּיָּם צַיְוִיתָן פָּעָרוֹ וְעוֹדָת דַּעַר עַ-שְׁעָר, אַ פָּעָרָדָ אַוְן דַּעַר צַחְיִיטָעָר, אַ שְׁלִיטָלִי, וְאַם הַאלָלָט
וַיְךָ אַיְן פָּעָרָדָ אַוְן שָׁאָרָת וַיְךָ נַאַד. בַּיָּם דְּרוֹזָן פָּעָרוֹ צַשְׁעָלָן וַיְךָ אַיְן אַ קְרִיוֹו אַוְן הוֹבָיָן יַךְ אַן צָו
פָּאָרָט; סְפָן אַיְגָעָן אַנְטָקָעָן דִּי אַנְדָּעָדָע, וַיְךָ וַיְוָאָלָטָן שְׁנִיְיִ-קוֹיְלָן גְּנוּוֹאָרָט.

№ 20.

פְּרָעָהָלָאָבָע וְוַיְנְטָעָר-לִידָן.

- | | | |
|---|---|---|
| <p>מִיר פְּרָעָהָעַן וַיְךָ אַלְעָן,</p> <p>וַיְיַוְאָלָט גְּנוּוֹעָן מַאיָּן.</p> | { | <p>1. דַּעַר וַיְנְטָעָר וְנַעֲקָוָטָעָן,
רַעַד שְׁנִי שִׁיט אַוְן שִׁיטָן,
מִיר וַיְצַן אַיְן צִימָטָר</p> |
| <p>3. סְמָקָג שְׁנִיְעָן אַוְן דְּרָעָהָעַן
אַן אַופְּהָעָר אַוְן גָּאָם,
דַּעַר וַיְנְטָעָר חָעָט וַיְזַן אַוְנוֹן</p> | | <p>2. אַ טְבָעָרָר גָּאָסָט,
אַ לִידָן אַ שְׁפִילָן</p> |

№ 21.

דַּעַר וְוַיְנְטָעָר.

- | | | |
|---|---|--|
| <p>3. דָּרָךְ מָאָל אַוְן וְקָלְדָּעָר יַאָנָט עַר,
גַּהְוִיְקָפְרָט צָו דַּעַר שְׁרָה,
מִיטָּ וַיְךָ אַ בְּעָם טְרָאָנָט עַר
אַוְן קָעָרָת, אַוְן קָעָרָת, אַוְן קָעָרָת,
דַּעַר וְיַוְנְטָעָר! (3)</p> | { | <p>1. אַוְן, הַצְלָפָט מִיר, קִינְדָּעָר, אַוְנְטָעָר,
קִבְנָן בְּחוֹזָת אַיְן נִישְׁטָאָן.
גַּפְקָוָטָעָן אַיְן דַּעַר וְיַוְנְטָעָר,
דַּעַר וְיַוְנְטָעָר אַיְן שְׁיַין דָּאָן.
דַּעַר וְיַוְנְטָעָר! (3)</p> |
| <p>4. מִיטָּ שְׁנִי גַּעֲבָעָט דִּי פְּעַלְדָּעָר,
פְּאָרְפְּרָוִירָעָן שְׁטָפָהָט דַּעַר וְיַאָלָה,
דִּי פְּעַלְדָּעָר אַוְן דִּי חַעְלָדָעָר
וַיְךָ בְּרוֹמָעָן: כָּפָלָט... סְאָיוֹן קָאָלָטָן
דַּעַר וְיַוְנְטָעָר! (3)</p> | | <p>2. עַר פְּרָעָגָט קִינְעָם קִבְנָן דְּעָוָת,
עַר קוֹמֶט וַיְיַוְאָלָט וַיְךָ אַרְהִיט,
מִיטָּ דִּי חַיְטָט בָּאָרָד אַוְן פְּאוֹת,
מִיטָּ דַּעַר וְיַכְטָעָר, גַּרְוִיסָעָר בְּרָעָם.
דַּעַר וְיַוְנְטָעָר! (3)</p> |

№ 22.

נאָטוֹר=קלְאנְגַעַן.

- און ענטפערט אָפּ אַיִם גַּלְעֵד.
ער שומט, ער שיימט; ו...** (3)
- עם רויישט און ס'ברויוֹת די גאנצָע וועלט
וַיְאִיְנֶם, וְאָמַרְתָּ לְעַבְעָלְתָּ —
עם רויישט, עם רויושט | מ...***
(3) וְשׁ...
וְוְ...
וְוְ...

1. עם קומט צופלייהען נאנע געשווינד
פָּנוּ עֲרָגָעַן וְאָז אַוְינַט.
ער בלאָט, ער בלאָט: ממא... (3)
2. עם הערט זיך צו צום ווינט דער וואָלְד
און ענטפערט אָפּ אַס בָּאַלְד.
ער רויושט, ער רויושט: וְשׁ...** (3)
3. ס'דרעהרט דעם וואָלְד דער גרויסער טיזַך
די קוינדר ער שטעלן זיך אַיִם אָן אַ קְרִיזָן, וְאָז וועיד צעפְּטַיְלָט אוּוּפּ רְדוּיָן נְרוּפָעָן.
אַ וְוְינַט, דִּי צְחוּיָעַ-אַ וְאָלְדָה, דִּי דְרוּתִין-אַ טִיקָּה. דער נְאָצָר קְרִיזָן זַיְגָן: «עם קומט צופלייהען פָּוּן
ערנְגָעַן וְאָז וְוְינַט. ער בלאָט, ער בלאָט, ער...». אַן בליעט שאַל, דִּתְאָלָח כָּאָזֶת די ערשתע נְרוּפָעָן אָונְטָעָר
טַמְמָן... בַּיּוּם צְזִיָּעָן קְוּפְּלִיעָזָר דָּאָם וְעַלְבָּעָן, נִיר צוֹטָן כּוֹפּ שְׁוִין אָונְצָאָר נְאָז די צְזִיּוּטָעָן נְרוּפָעָן, וְשׁ...
בַּיּוּם דְּרוּזָן-נְאָז די דְּרוּזָעָן נְרוּפָעָן... פַּיּוּם פָּעָרָעָן וְוְנְגָס שְׁוִין דער גאנצָעָר קִיְּיוֹן אָן אַלְעָ מאָקָן
טַמְמָן... וְשׁ... וְוְ...»

* מיט אַ פְּאַרְסָאַכְּטָן בּוּלָן.

** מיט אַן אַפְּעַנְגָּעָם בּוּלָן.

*** אַיִינַעַטְאָקָן—ט... אַנְדָּרָעָן—וְשׁ..., דְּרוּטָעָן ו...»

№ 23.

אַ מַאֲרַשְׁ=לְאָדָן.

- ニישט גַּהְולִיעַט, נִישְׁטָן גַּעַלְאָפָן —
איַן וְאָס טוֹיגַט אַיר, איַן וְאָס טוֹיגַט אַיר,
וְאָגַט, וְאָגַט אלְיַוְן!
- נוֹאָלָד וְשַׁע, קוֹנְדָעָה, וְאָס שְׁלָאָפְטָא אַיר? {
איַינְסַ-צְוּוֹיָן, איַינְסַ-צְוּוֹיָן!
- וְזַהַתָּ, איַן דְּרוּזָן גַּלְאָצָט דָּעָר וּמָעָר! {
איַינְסַ-צְוּוֹיָן, איַינְסַ-צְוּוֹיָן!
- ニישט פָּוּן בְּרִיחַלְיָנָג וְאָס גַּעַיְנָן
אוֹן פָּוּן וּמָעָר אַיִיךְ נִישְׁט וּוּיטָן —
איַן וְאָס טוֹיגַט אַיר, אוֹן וְאָס טוֹיגַט אַיר,
וְאָגַט, וְאָגַט אלְיַוְן!
- נוֹאָלָר=וְשַׁע, קוֹנְדָעָה, וְאָס שְׁלָאָפְטָא אַיר? {
איַינְסַ-צְוּוֹיָן, איַינְסַ-צְוּוֹיָן!

1. גַּוְאָלָד וְשַׁע, קוֹנְדָעָה, וְאָס שְׁלָאָפְטָא אַיר? {
איַינְסַ-צְוּוֹיָן, איַינְסַ-צְוּוֹיָן!
- סְאָיוֹן דָּאָק גַּוְשׁ צוֹנְהָן שְׁפָאָצְרָן! {
איַינְסַ-צְוּוֹיָן, איַינְסַ-צְוּוֹיָן!
ニישט שְׁפָאָצְרָן אָן נִישְׁט לְוִיפָּן
אַיְבָּסְרָן גַּעַרְטָנָעָר. אָן הוּיְפָּן —
איַן וְאָס טוֹיגַט אַיר, אוֹן וְאָס טוֹיגַט אַיר,
וְאָגַט, וְאָגַט אלְיַוְן!
2. גַּוְאָלָד וְשַׁע, קוֹנְדָעָה, וְאָס שְׁלָאָפְטָא אַיר? {
איַינְסַ-צְוּוֹיָן, איַינְסַ-צְוּוֹיָן!
- סְפָּלִיהָט אַין דְּרוּזָן דָּאָק דָּעָר בְּרִיחַלְיָנָג! {
איַינְסַ-צְוּוֹיָן, איַינְסַ-צְוּוֹיָן!
ニישט כְּבוֹן בְּרִיחַלְיָנָג נְאָר גַּטְשָׁלָאָעָן:

און איר מילע צו אים ניעיט קומזע —
וואָס-וַשְׁע טויגט אַיר, וואָס-וַשְׁע טויגט אַיר,
וְאנַט, וְאנַט אַלְיַוְן ?
6. גוֹאַלְר-וַשְׁע, קִינְדֶּר, וואָס שְׁלָאַפְט אַיר? ²
איָוִנְס-צְוֵוִיְר, איָוִנְס-צְוֵוִיְ!
סְגָלָאנְצָט אַין דְּרוֹיסִין שְׂוִין דָּרָר וּמָטָר!
איָוִנְס-צְוֵוִיְ, איָוִנְס-צְוֵוִיְ!
נִשְׁטָ פָּן פְּרִיהְלִינְג וְאָס גְּעִינְסָן
אַונְ פָּן וּמְצָד אָוֹרְ נִיטְ וִיסְן —
וְאָבָ-וְשָׁעָן טְוַנְט אַיר, וְאָס-וַשְׁע טויגט אַיר,
וְאנַט, וְאנַט אַלְיַוְן ?

ולחט, דער כָּאַר אַיז פּוֹל מִיט פְּרֹות!
איָוִנְס-צְוֵוִיְ, איָוִנְס-צְוֵוִיְ!
סְקָאָן דָּרָר הַעֲרַבְכָּת וְיִי נָאָך צְעַדְעַטְנָי
אַונְ אַיר לְאֹוֹשׁ וִיךְ אַלְעָ נָאָך בְּעַטְזָן —
וְאָס-וַשְׁע טויגט אַיר, וְאָס-וַשְׁע טויגט אַיר,
וְאנַט, וְאנַט אַלְיַוְן?
5. גוֹאַלְר-וַשְׁע, קִינְדֶּר, וְאָס שְׁלָאַפְט אַיר? ²
איָוִנְס-צְוֵוִיְ, איָוִנְס-צְוֵוִיְ!
הַעֲרָתָ, עַם סְקִרְפְּצָט שְׂוִין דָּרָר וּוַיְנְטָר!
איָוִנְס-צְוֵוִיְ, איָוִנְס-צְוֵוִיְ!
שר שענטקט אָנוֹ לִיכְט אָנוֹ שְׁעַנְקָט אָנוֹ בְּלוֹטְקָן,

№ 24.

אונטער דעם קינדס וויגעלען.

(א) ווִיגְ-לִידְ)

1. אָונְטָעָר דָּעַם קִינְדָּס (יעַקְעַלְעַם, שְׁרָה/^{לְעַמָּם})
2. גְּנוּנָט אַיז דִּי בְּעַטְצָע סְחוֹרָה,
מְזִין קִינְד וּוַעַט לְעַרְנָעָן תּוֹרָה,
תוֹרָה חָעַט עַס לְעַרְנָעָן,
סְפָרִים וּוְעַט לִם שְׁרִיבָן,
אַ גּוֹמְעָר אָוֹן אַ פְּרוֹמְעָר
וּפְטָע עַד אַיְתָה בְּלָאָזָן,
מְזִין קִינְד וּוְעַט וּבִן גְּנוּנָט אָוֹן פְּדוּשָׁה,

שְׁטָעַחְתָּ אַ וּוַיְסָע צִיגְטָלָע,
דָּאָס צִיגְטָלָע בְּעַפְפָהָרָן האַנְדָּלָע,
רָאַזְוִינְקָעָט אָוֹן פְּאַנְדָּלָע,
רָאַזְוִינְקָעָט מִיטְ מְאַנְדָּלָע אָוֹן וּזְהָר וִיס —

№ 25.

שְׁלָאָף, שְׁלָאָף, שְׁלָאָף :

(א) ווִיגְ-לִידְ)

וּמְעַט עַד בְּרַעֲנָגָן אָן עַנְפָּעָלָט
וּמְעַט זִין גְּנוּנָט דָּאָס הַעֲנָטָלָע.
4. שְׁלָאָף, שְׁלָאָף, שְׁלָאָף אַ אָוֹן וּן
וּמְעַט עַד בְּרַעֲנָגָן אַ הַזּוּעָלָע,
וּמְעַט זִין גְּנוּנָט דָּאָס גַּעֲזָלָע.
5. שְׁלָאָף, שְׁלָאָף, שְׁלָאָף אַ אָוֹן וּן
וּמְעַט עַד בְּרַעֲנָגָן אַ פְּוִינְגָלָע,
וּמְעַט זִין גְּנוּנָט דָּאָס פִּסְעָלָע.

1. שְׁלָאָף, שְׁלָאָף, שְׁלָאָף
דָּרָר בְּצָעַט וּמְעַט פְּאַהָרָן אַין האַךְ,
וּמְעַט עַד בְּרַעֲנָגָן אַ שְׁפָעָלָע —
וּמְעַט זִין גְּנוּנָט דָּאָס קְעַפְעָלָע.
2. שְׁלָאָף, שְׁלָאָף, שְׁלָאָף אַ אָוֹן וּן
וּמְעַט עַד בְּרַעֲנָגָן אַ נִּבְעָרָע,
וּמְעַט זִין גְּנוּנָט דָּאָס פִּסְעָלָע.
3. שְׁלָאָף, שְׁלָאָף, שְׁלָאָף אַ אָוֹן וּן

№ 26.

אונזער מיטשֶׁהָה.

- | | |
|---|---|
| די שַׂיְתֵּטָר הַיִסְטָ קִיְּלָע. | מֵיךְ רֹופֵץ מֵיטִי וְלִפְנֵו, |
| דאָס פְּגָרָל הַיִסְטָ סִוְּרָאָפֶן. | דָּעָר טַיְטָזֶן הַיִסְטָ גִּלְבָּאוֹן, |
| דאָס קַעַצְל הַיִסְטָ מִירְקָעָן. | מִתְּזַנְּזַנְתָּן בְּרוֹדָעָר הַיִסְטָ זְבָחָן, |
| די נַאֲפָעָז הַיִסְטָ יַאֲפָעָז. | דָּעָר זִירָעָז הַיִסְטָ בְּרָהָן, |
| די גַּאנְצָע מַשְׁקָּהָה! | די בְּאַמְּצָעָז הַיִסְטָ בִּילְעָז, |
| דאָס לַיְוָן קָאָן זַוִּיס עַנוֹצָע וּוּרָן פָּאָר אַ פִּינְגָּעָר-יעַפְּלָע. | דאָס לַיְוָן קָאָן זַוִּיס עַנוֹצָע וּוּרָן פָּאָר אַ פִּינְגָּעָר-יעַפְּלָע. |

№ 27.

بولבע.

2. בְּרוּוּת מִיטָּ בּוֹלְבָּעַ, פִּישְׁ מִיטָּ בּוֹלְבָּעַ,
הַאֲרָמָעָס אָוָן וְעַטְשָׁעָעָס בּוֹלְבָּעַ,
אָבָעָר אָוָן וְוּדָהָר בּוֹלְבָּעַ;
שְׁבָתָן נַאֲבָן תְּשָׁאָלָנָט אָ בּוֹלְבָּעַ-קָוְנָעָלָעַ,
וּוְנָטָאָג וְזִטְעָר בּוֹלְבָּעַ.

1. וּוְנָטָאָג בּוֹלְבָּעַ, נִיאָנָטָאָג בּוֹלְבָּעַ
דִּינְסָטָאָג אָוָן בְּיַמְתָּאָךְ בּוֹלְבָּעַ,
דָּאָנְגָּרָשָׁאָג אָוָן פְּרִיזָּאָג בּוֹלְבָּעַ;
שְׁבָתָן אָוָן אָ נָאָוָגָע אָ בּוֹלְבָּעַ-קָוְנָעָלָעַ,
וּוְנָטָאָג וְזִטְעָר בּוֹלְבָּעַ

№ 28.

אָוָן חַדְרָ גַּעַהָן.

2. לְוִיָּאָ, מִצְן קִינָה, לְוִיָּפְ צָוָם רְבִין,
לְוִיָּפְ צָוָם רְבִין אוֹ לְעָרָן,
אָ, לְכָרָן, מִצְן קִינָה, מִיטָּ חַשְׁקָה,
דָּאָס אָיוֹפְ דָּעָר וּוּלְשָׁ דָּעָר בְּעַמְשָׁר
עַפְּקָה, דָּעָר בְּעַמְשָׁר עַפְּקָה.

1. גַּשְׁהָ, מִצְן קִינָה, אָוָן חַדְרָה,
לְעָרָן תּוֹרָה קְפָּרָר
פּוֹן עַבְרִי בְּיוֹן צָו גַּמְּרִיאָא,
וְעַמְשָׁר נִיטָּוּ וְיִסְן פּוֹן קִינָן צָרָה
פּוֹן קִינָן צָרָה.

№ 29.

נוֹטָ-טָאָרָגָן-לִידָ.

- פְּרֻעָהָלָאָךְ, פְּרֻיְהָלָאָךְ, פְּרֻעָהָלָאָךְ,
פְּרֻעָהָלָאָךְ, פְּרֻעָהָלָאָךְ!

- פְּרֻעָהָלָאָךְ, פְּרֻעָהָלָאָךְ!

2. זְמַרְלָאָן זְמַרְלָאָן זְמַרְלָאָן,
הַאֲנָטָ אַיְן הַאֲנָטָ גַּעַפְּאָטָן

- פְּרֻעָהָלָאָךְ אָן זְמַרְלָאָן
קוּמָעָן אַלְעָ דָאָ,
זְאָזָן זְאָזָן "נוֹטָ-טָאָרָגָן!"
אַיְן אַ גַּוְשָׁעָר שְׁעָה.

וינגען אלע רײַהען
ליידער וואָרט אַין וואָרט.
פֿרעהַלְאָךְ, פֿרעהַלְאָךְ, פֿרעהַלְאָךְ!
פֿרעהַלְאָךְ, פֿרעהַלְאָךְ, פֿרעהַלְאָךְ!
פֿרעהַלְאָךְ, פֿרעהַלְאָךְ!

מִינְטָכֶר יְעִילֵס קִוָה,
נִטְרָבִיט אָזְן אַיְן שְׁפִילָן
לוֹיְפַט דַי צִיטַט גַּעֲמָוִינַד.
פֿרעהַלְאָךְ, פֿרעהַלְאָךְ, פֿרעהַלְאָךְ!
פֿרעהַלְאָךְ, פֿרעהַלְאָךְ!

3. סְהִוּבְט זַיְד אָז צַו פִּיהְלָעַן

№ 30-a.

„אָרָאָד אָז אָרָאָנוּ“.

אָרָאָד אָז אָרָאָנוּ, זַיְבָעַן מְאַל אַרְוָת,
אָשְׁרָרוּוּנָעַ פָּגָנָעַ, חַיְקָעַ, קָעָר וְרָאוּמָן!
מַיְזָוָן מַאֲכָת אַקְרִיוֹן, אָזְן וְעַיְמָעַן רַוְפָּכָן אָזְן נַאֲמָעַן פָּן דַעַם קִינְדָּה, דַרְוָהָט זַיְד יַס אִיבָּעָר מִיטָּה
דָעַר פְּלִיאִיזָע צַו אַלְרָטָעַן, פָּאַרְבְּלִיְּבָעָנוּרָג אַן קְרִיוֹן.

№ 30-b.

„אַיְזָן אָמִילְיָנָג“.

אַיְזָן אָמִילְיָנָג, זַעַקְמָן וִינְגָעָר,
צַוְוַיָּאָמִילְיָנָג, זַיְבָּן טַוָּיָּוָן,
דְּרַבְיָאָמִילְיָנָג, אַכְטָאָמִילְיָנָג—
פִּירָאָמִילְיָנָג, גַּעַה אַרְוָוִיכָן!
בִּינְפָּאָמִילְיָנָג, צָוָם צְעַהָלָן וְיָהָן.

№ 31.

„דַי פִּילְקָעַ“.

2. אָ, דַי פִּילְקָעַ, אָ, דַי וַיְסַטַּע,
צַו דָעַר עַרְדָּקָלָאָפָן!

די קִינְדָּשָׁע צַעַשְׂטָלָעַן זַיְד אַיְן צַוְויָי שְׁוֹרוֹת, אַיְזָן אַנְטָקָעָן דַי אַנְדָּעָרָעָן, אַיְן אָלְיָכָעָר צַאָחָל, בַּיִם
עַרְשָׁן : כְּוֹפְּלוּנָעַט כְּלָאָפָט מַעַן דַי פִּילְקָעַ; אַן דָעַר עַרְדָּה, אַן דָאָס וְעַלְפָן קִינְדָּה כָּפָאָז וְיַזְרָקָן, בַּיִם צַוְיָוִיטָי
קוּדְלִיכָּט וּוְאָרְפָּט מַעַן דַי פִּילְקָעַ צֻומָּאָרְנִיאָרָה, וְאַס אַנְטָקָעָן, אַן יַעֲנָדָר דָאָרָף וְיַכָּפָעָן.

№ 32.

„אַיְן אָז דָעַר רְבִי...“

אַיְן אָז דָעַר רְבִי שְׁטָעָהָט, (2)
שְׁטָפָהָזָן דַאָךְ אַלְעַת תַּלְמִידִים.
נַהְעָן דַאָךְ אַלְעַת תַּלְמִידִים.

2. און או דער רבי שלאָעט, (2)
אונ אָז דער רַבִּי שְׁפְּרִינְגְּטַן,
שְׁפְּרִינְגְּעַן דָּאָךְ אֶלְעָגַלְעַת תַּלְמִידִים.
3. אָז אָזֶוּ וַיַּטְעֵר א., אָז. וּ.

די קינדרער שטַּלְעַן זיך אֹוַס אַין שָׂוָה, אַינְגַּעַן נַאֲכַץ צְוִיָּהַן. פָּאַרְאָוִס גַּעַהְעַדְעַר "רַבִּי". די קינדרער
טוּעַן נַאֲךְ אֶלְעָגַלְעַת, חָסֵס דַּעַר רַבִּי טוּט.

№ 33.

אַקָּאָז אָז אַמְּיוֹלַ.

- עַס גַּעַתְּ אַרוּס אַין חַבּוֹל
אַקָּאָז אָז וּבְכַט אַמְּיוֹל.
קָאָז, קָאָז, זיך דָּאָס מְבִזּוֹל!
מְיוֹל, מְיוֹל, הִיט זיך אַפְּנַ.
- מען טָבַט אַ קְרִיאָו, אָז אַין קְרִיאָו גַּעַדְט אַרוּס די קָאָז, אַוְיסְעָרָן קְרִיאָו גַּעַפְּינְט זיך דָּאָס מְיוֹל.

№ 34.

טַאָרְטַ.

- אַט אָזֶוּ אַיז שַׁר בְּרִיחַת,
אַט אָזֶוּ אַיז שַׁר דִּיק.
גְּרוֹוִסְפַּרְטַּרְטַ, וּסְפַּרְטַּרְטַ-
וּסְמַעַן לִיבְכְּטוּ-נִיבְדִּין אַרְטַ.
- אונ אַזְיַת מְשֻׁחָלָעַם בְּרַ-מְצֹהָה*
אוֹסְנַעַבְאַקְעַט אַ גְּרוֹוִסְטַּאַדְטַ.
אַט אָזֶוּ אַיז שַׁר הַוַּיַּר,
אַט אָזֶוּ אַיז שַׁר לַאֲגַמַּה.

טען שְׁפַעַלְכַּז זיך אֹוַס אַין אַ קְרִיאָו אָז וּוּטְעַנְסַ נַאֲטַעַן די לְעַרְזְקָעַ רַופָּאָוִס—יַעֲנַעַר גַּעַתְּ אַרוּסַ
פָּוּן קְרִיאָו אָז שְׁבַעַלְט זיך אַין מִיטַּן, אָז אֶלְעָגַלְעַת נַאֲכַץ די בָּאָחָז וּגְנַעַן, וְאָס זַנְגַּעַן זיך אַין לַר. בַּיְּ דַעַר
לְעַצְיַעַר שָׂוָה דַּאֲרַפְט, "מְזַרְטַ", אַנוֹוִיַּעַן אַזְיַת אַ קְרִיאָו, אָז זַי בַּיַּתְן, זיך דַעַנְפַּמְמַאַל טַיַּת די
עַרְטַעַר.

* אָז אַזְיַת שְׁרַה/לְעַם גַּעַפְּוֹרְטַס יְטַאַגְ.

№ 35.

אַשְׁוּוֹיִם=לִידַ.

- אַין דַּעַם וּוּסְפַּרְטַּרְטַ, גַּלְעַדְ, גַּלְעַדְ.
אַין דַּעַם וּוּסְפַּרְטַּרְטַ, גַּלְעַדְ, גַּלְעַדְ.
3. אָז אַירְשַׁוִּים, שַׁוִּים, שַׁוִּים,
זַוְיַּי אַ פִּישְׁלַ שְׁטוּמַ, שְׁטוּמַ.
אָז דַּי וּוּסְפַּרְטַּרְטַ, גַּלְעַטְ, גַּלְעַטְ.
זַוְיַּי אַ פִּישְׁלַ שְׁטוּמַ, שְׁטוּמַ.
1. מִוַּת די פִּיסְלַאַךְ פְּלִינְהַ, פְּלִינְהַ
פָּוּן דַעַם בְּעַרְגִּיל שְׁפְּרִינְגַּ, שְׁפְּרִינְגַּ
בָּאָעַז אַרְטִין אַין טִירַ, בָּאָעַז, בָּאָעַז
בָּאָעַז אַרְטִין אַין טִירַ!
2. אָז אַיך פָּאַטְשַׁ מִיךְ, פָּאַטְשַׁ, פָּאַטְשַׁ!
מִוַּת די הַטְּנַטְּלַאַךְ קַלְאַטְשַׁ, קַלְאַטְשַׁ!
- טען שְׁטַבְעַלְט זיך אֹוַס פָּאַרְלָאַכְוַיַּי אַיְנַע נַאֲכַץ די אַנְדְּעַרְעַ, בַּיְּם עַרְצַתְן קוּפְּלִיעַטְ קַלְאַפְּט מעַן טַיַּת די
פִּיסְלַאַךְ אָז מַעַן טָבַט אַ קְרִיאָו, וְאָז שְׁזַרְגַּט אַרְטִין אַין טִירַ. בַּיְּם צְמוּיַּעַן קוּפְּלִיעַט פָּאַטְשַׁ מַעַן
לְאַפְּקַעַס*, אָז בַּיְּם דְּרוּטַן פִּיהַרְט מַעַן פָּוֹנָגְנַדְעַר מִיט די העַמְּבָ, וְאָז בַּיְּם שְׁחַיְמַעַן.

№ 36.

צַפּ, צָאֵס עַמְעַרְלַ!

בור אין די קראנַטָּאלָדָר,
 קוינְדָּעָר אין די ווֹגְעַלְאָךְ (2)
 שְׁרִיבְּקָן, וַיְיַדְּן צְוַנְתָּאלָדָר:
 מַאַ – טַף, בַּאַ – מַעַן

צַפּ, צָאֵס, סְפִּיטָרֶל,
 קוֹבְּן יוֹמָר אין קְפִּיטָרֶל,
 וְיַיְדָר דַּוְרָ עַפְּעָם וְזַיְן:
 שְׂיַבְּעַלְאָךְ פָּוּן צִיּוֹן,

№ 37.

אַ בָּאָקְ-לַוְידְ.

אַדְעָר אָנוֹ שְׁמַאְלָץְן,
 פּוֹטָעָר אָנוֹ זָלָץְן,
 מַילְךָ אָנוֹ מַלְךָ
 אָנוֹ וְזָבְדָּאִי מַאֲכָתָ דַּעַם קוֹבְּן גַּעַל.

בָּאָר, בָּאָקְ קוֹבְּן,
 דַּעַר בְּזַקְעָר הַאֲטָ גַּעַרְוָפְּן
 וְיַדְּרָ בְּזַיְלָ גַּטְ קוֹבְּן מַאְכָן,
 דַּעַר בְּזַוְוְן הַאֲזָן וְיַבְּן וְאַכְּבָן:

הַס לִיר כְּנָה אַוְיְגְּנוּזָט וְעַרְן פָּאָר אַ פִּינְגְּנָדְ-שְׁפִּילְ.

№ 38.

פִּינְגְּלָעַ, פִּינְגְּלָעַ, פִּי, פִּי, פִּי!

אַ פְּלַעַצְלָעַ בִּירָן
 5. וְאוֹ וְעַטְ שְׁטַעַלְן?
 הַיְנְטָעָר דַּעַר טַוְרָ!
 6. מַיְטָ וְאַסְ וְעַטְ עַר צְוַרְעַקָּן?
 מִיטָּ אַ שְׁטִיקָל פְּגַפְּרִין!
 7. וְעַרְ וְעַטְ טְרִינְקָעָן?
 אַיךְ מִיטָּ דִיר!

1. פִּינְגְּלָעַ, פִּינְגְּלָעַ!
 פִּי, פִּי, פִּי!
 2. מַאַנוֹ אַיְן דַּעַר טָגְטָעָ?
 נִימָאָ דָאָ הוּ!
 3. וְעַנְ וְעַטְ לְרָ קוֹמָעָן?
 מַאְרָגָן בְּרִיחָ!
 4. וְאַסְ וְעַטְ שְׁרַבְעַנְעָן?

כְּנָה שְׁטַעַלְט וְזָקָ אוִים אַיְן אַ קְרִיוֹן אָנוֹ אָנוֹ טִיפְן שְׁטַעַלְט מַעַן אַחֲזָק דָאָס «פִּינְגְּלָעַ», דַּעַר קְיַיְן שְׁטַעַלְט
 דַּיְ פְּרָאנְגָן דָאָס פִּינְגְּלָעַ עַנְפָעָרטָן.

№ 39.

דַּעַר פָּאַסְטוּבָּלְ.

אָנוֹ אַיְן שְׁטַעַטְל אַלְעַ קְיֻהַעַלְאָךְ
 מַוקְעָן צְוָ אִים: מַוְ-מוֹ, מוְ-מוֹ, מוֹ, מוֹ.
 2. מַאֲכָתָ דַּעַר פָּאַסְטוּבָּל אַ, אָנוֹ וְ.

1. מַאֲכָתָ דַּעַר פָּאַסְטוּבָּל אַיְן דַּרְפְּרִיה
 אַוְיְףְ וְזַיְן פְּטַעַלְ: (טְוִוְרְוְהָוְן) (2)
 מַוְרָהָן, פְּזַוְרָהָן, פְּוֹוָן

און אין שטפטל אלע צינעלאך
מעקען צו אים: מע-מע, מע-מע, מע-מע.
בעקען צו אים: בע-בע, בע-בע,
בע-בע.

3. מאכט דער פאסטובל א. אן. זו.
ס'אערט אויסנעלבו א פאסטובל און די קינדרער צעצעיל זיך אויף דריי נרווען: קיהעלאך, שעפאלאך
און צינעלאך. ביים ערשן קיפליעט ענטפערן נאר די קיהעלאך, ביים צווייטן-די קיהעלאך און די שעפאלאך
באים וויטען-אלע צוזאמען.

№ 40.

קעסטעלאך.

1. שפילן מיר אין קעסטעלאך, קעסטעלאך א. אן. זו.
געחט אַרְוּם אַהֲן.

..... אַיך נִיב אָגָאָגָא!
גאנַן גָּאָגָּא, די הוֹן אַיר אַי,
דַּעַר הָאָן וִין קְרֵי!
שפילן מיר ווּטְמַעַר אָווֹן.

הָאָן הָאָן, וְאֵם נִיסְתַּמַּו דָּרְצָו?
— אַיך נִיב אַ קְרֵי!
דַּעַר הָאָן וִין קְרֵי! —
שפילן מיר ווּטְמַעַר אָווֹן.

2. שפילן מיר אין קזסטעלאך א. אן. זו.
(אן אינדייק)

..... אַיך נִיב אַ האַלְדָּרָר-בָּאַלְדָּר
אַינְדִּיק האַלְדָּר-בָּאַלְדָּר,
גָּאָגָּא, גָּאָגָּא,
די הוֹן אַיר אַי,
דַּעַר הָאָן וִין קְרֵי!

קְזַסְטַּעַלְאָך, קְזַסְטַּעַלְאָך
געחט אַרְוּם אַהֲן.
הוֹן, הוֹן, וְאֵם נִיסְתַּמַּו דָּרְצָו?
— אַיך נִיב אַן אַי.
דַּעַר הָאָן וִין קְרֵי,
די הוֹן אַיר אַי! —
שפילן מיר ווּטְמַעַר אָווֹן.

די קינדרער צעשטעלן זיך אַינְעַ נָאָך די אַנדְרָעָר. דַּעַר עַרְשָׂאָר אַן סְוּוּרָן באַשְׁצָמָּא: אַהֲן, אַהֲן, אַגְּמָן אַן אַן אַינְדִּיק.
באים ערשן קוּפְּלִיעַט געחט אַרְוּם אַן מִיטַּן קְרֵי רַעַר הָאָן אַין נִיב אַ קְרֵי.
באים צוּוִיטָן-די הוֹן אַן. זו.

№ 41.

דער באָהָן.

1. דער באָהָן אַי אַ לאַנְגָּלֶר, אַ נְרוּסְפַּר אָוֹן,
טַאַך-טַאַך-טַאַך!

2. אָוֹן ווּלְדָרָר אָוֹן פָּעַלְדָּר לְוִוְּטָן פָּאָרְבִּי,
עם זִינְגָּעָן דַּי רַעַלְמָעָט: (טַוְוִיִּי=אָוֹן=טוּרְוִיִּי) (2)

טַאַך-טַאַך-טַאַך, טַאַך-טַאַך-טַאַך,
די קינדרער צעשטעלן זיך אַינְעַ נָאָך די אַנדְרָעָר. דַּעַר עַרְשָׂאָר אַן דַּעַר סְפִּידָר אַן, טַוְוִיִּי=אָוֹן, טַוְוִיִּי!
געַפְּסָן, נָאָך יַעֲדָס 5 אַדְנָר (ז' צוֹאנְגָּעָם) וּוּרְעַט באַשְׁצָמָּא 8 (קְאַינְרוּקָעָאָר). דַּעַר פָּאָרָאָוָא רַיְדָט זיך אַן די
חוּאָגָּנְגָּעָם גַּלְיָיך נָאָך אַיִם.

Nº 42.

מיכל ע.

1. הַאֲבָ אִיךְ מִיר אָ. אָן. ח.
...מַאֲכֵת עֶרֶם יְהוּדָה-טֹרוֹן (2)

מַאֲכֵת דַּי טְ-אַמְבָעֵקָע.

2. הַאֲבָ אִיךְ מִיר אָ. אָן. ח.
...מַאֲכֵת עֶרֶם יְהוּדָה-טֹרוֹן (2)

מַאֲכֵת דַּי טְ-אַמְבָעֵקָע.

3. הַאֲבָ אִיךְ מִיר אָ. אָן. ח.
...מַאֲכֵת עֶרֶם יְהוּדָה-פִּיקָּעָלָע.

טְ-רָבָּאָם-טְ-רָבָּאָס-טְ-רָבָּאָס, טְ-רָבָּאָם-טְ-רָבָּאָם
טְ-רָבָּאָם (2)

מַאֲכֵת דַּאַם פִּיקָּעָלָע.

4. הַאֲבָ אִיךְ מִיר אָ. אָן. וו.
...מַאֲכֵת עֶרֶם יְהוּדָה-פִּידָעָלָע.

טְ-וִילָּה-טְ-וִילָּה-לִידָּל, טְ-וִילָּה-טְ-וִילָּה-לִידָּל (2)

מַאֲכֵת דַּאַם פִּידָעָלָע.

No 43.

דער סוחר.

1. כויפט, כויפט, קוניים! (2)
 פַּתִּיאָצְצָעָלָךְ אֹנוֹ שְׁמַעֲנָדְרִיקָלָךְ
 מִיטָּקָאָפְּקָסְלָךְ אֹנוֹ גֶּלְעָלָךְ,
 מִיטָּרוּטָעָ, גַּלְעָהְיוּלָךְ,
 מִיטָּאָנְגָּעָפְּאָרְבָּטָעָ בְּשָׁקָלָךְ.

2. כויפט, כויפט, קוניים! (2)
 קְוֵמָטָ, קְוֵמָטָ, קְוֵנִיםָ!
 בְּאָקָאנָשָׁצָטָטָ מִיטָּמִירָ מַאֲכָןָ!
 כְּהָאָבָּ צָצָקָעָלָךְ אֹנוֹ שְׁפִילְעָכָלָךְ
 אֹנוֹ אַלְעָנוּטָעָ וְזָאָכָןָ!
 כויפט, כויפט קוניים! (2)

3. כויפט, כויפט, קוניים! (2)
 אַיְדָהָאָבָּ אַיְיךְ צָוָ פָּאָרְקוּיְוָןָ;
 אַ פָּעָרְדוּלָעָ, אַ וּגְגָלָעָ
 אַוְיָףָ רִיְטָןָ אֹנוֹ אַוְיָףָ לְוִיפָּןָ.

Nº 44

וְוָאֶם טוֹיג אַזְוִינֵעַ זָאַכְנֵץ?

1. פוגל, ואם נט יונגען
מראַ-לָּאַ!
פוגל, ואם נט יונגען
מראַ-לָּאַ!

- וְאַם טוֹינָג אֶזְוִינָעַ זָכָן?
וְאַם טוֹינָג?
2. גָּלְעָקָלָאָךְ, וְאַם נִיטָּכְלִינְגָּעַן
דֵּיְזָן-דֵּיְזָן-דֵּאָן!
דֵּיְזָן-דֵּיְזָן-דֵּרְיָן, דֵּיְזָן-דֵּיְזָן!
גָּלְעָקָר, וְאַם נִיטָּכְלִינְגָּעַן
דֵּיְזָן-דֵּיְזָן-דֵּאָן!
גָּלְעָקָר, וְאַם נִיטָּכְלִינְגָּעַן
וְאַם טוֹינָג אֶזְוִינָעַ זָכָן?
וְאַם טוֹינָג?
3. פָּעָרְדָּלָאָךְ, וְאַם נִיטָּכְלִינְגָּעַן
הַיְּפָ-הַיְּפָ-הַיְּפָ-הַיְּפָ, הַיְּפָ-הַיְּפָ!
טִין צַעֲשָׂמָעַלְשׂ וְאַין אָ קְרִיּוֹן. בַּיּוֹם עֲרַשְׁזָן קוּפְּלִיעַט דְּרוּעהַז מַעַן וְאַךְ אֵין אַיִּין רַיכְתּוֹנוֹן, אָונֵן דֵי קִיּוֹנָה
דָּעַר מַאֲכָנוּ מִיטָּדְיַה הַעֲנַטְלָאָךְ, וּוּפְוִינְגָעָלָאָךְ פְּלִיהַעַן. בַּיּוֹם צֻוְּיַיְזָן—דְּרוּעהַז מַעַן וְאַךְ אֵין דָעַר צְזִיעַטָּר רַיכְתּוֹנוֹן
אָונֵן מַעַן מַאֲכָט מִיטָּדְיַה הַעֲנַטְלָאָךְ, וּוּמַעַן וּוּלְשָׁא אָונֵן גַּלְעָקָר נִיקְלוּ נָעַן. בַּיּוֹם דְּרוּיטָן שְׁפִידְגָּוָתָן מַעַן אִינְטָעַר
חוּ פָעָרְדָּלָאָךְ. אָונֵן בַּיּוֹם פָעָרְטָן שְׁפָטָלָט מַעַן וְאַךְ אַפְּ אָונֵן טָעַן הוּיְבָטָן אָן לְאָכְן.

№ 45.

דָּעַר פּוִינְגָּל אָונֵן דָעַר יוֹנָגָל.

3. וְאַם אַנְטָלְיוֹפְּסָטוֹ?—סִינְגָּל שְׁרִיטָט—
נִשְׁתָּט גַּשְׁוָאַלְטָט דִּיר טָוָן קְבִּזְנָה לְפִרְאָר,
טְרָאָ-לָאָ-לָאָ-לָאָ-לָאָ-לָאָ אָ, אָונֵן וְ.
4. כְּפָעַט דִּיךְ, פּוִינְגָּל, פּוִינְגָּל, בְּלִיבְעַן!
אָונֵן דָעַר פּוִינְגָּל; אַיךְ נִשְׁתָּט גַּלְיוֹבָן
טְרָאָ-לָאָ-לָאָ-לָאָ-לָאָ אָ. אָונֵן וְ.
2. אַיז אָ יוֹנָגָל צְוָנָעַ-אָפָּבָן
אָונֵן דָעַר פּוִינְגָּל אַיז אַנְטָלְאָפָּבָן
טְרָאָ-לָאָ-לָאָ-לָאָ-לָאָ אָ. אָונֵן וְ.

№ 46.

אָ דְעַגְנָדָל.

1. טְרִיפְטָט אָ רַעֲגָנְדָל, אַין דֵי שְׁיַבְעַלְאָךְ,
טְרִיפְטָט אָ רַעֲגָנְדָל; אַין דֵי דַעֲבַעְלָאָךְ:
קָאָאָ, קָאָאָ, קָלָאָאָ, קָלָאָאָ!

אין דעם לויטערן
קלאָרַן וואָסְטַרְלַן:
שליַּאַפּ, שליַּאַפּ, שליַּאַפּ!

4. אוֹוִים דָּאָס רַעֲגַנְדָּל,
שַׂינְנַט דַּי וּנְעַלְעַל:
שִׁיןְןַן, שִׁיןְןַן!
נַאֲרַד דַּי קִינְדֶּרְלָאָךְ
אלְעַן אַיְן וּאָסְטַרְלַל:
פִּיןְן, פִּיןְן!

2. אָוָן דַּי פּוֹיגְעַלְאָךְ
מִיטַּדַּי הִינְדַּעַלְאָךְ:
צִיפּ, צִיפּ, צִיפּ, צִיפּ!
צַוּ דַּי סְטוּרְעַכְּסָלְאָךְ,
צַוּ דַּי בּוּמְעַלְאָךְ
הַיּוֹפּ, הַיּוֹפּ, הַיּוֹפּ, הַיּוֹפּ!
3. נַאֲרַד דַּי קִינְדֶּרְלָאָךְ
אוֹוִיפּן דַּעֲגַנְדָּל:
הַאֲפּ, הַאֲפּ, הַאֲפּ, הַאֲפּ!

№ 47.

בָּעֵל-מֶלֶאָכָה.

1. וּמְדַרְכָּם וּוַיְלָא גַּוְתָּעָר בָּעֵל-מֶלֶאָכָה וְתָן,
וַעֲנָעָר וְאַל צַו אָנוֹ גַּלְעַד, גַּלְעַד אַרְתִּין!
טַשְׁוִיר-טַשְׁוִיר-טַשְׁוִיר, טַשְׁוִיר-טַשְׁוִיר-טַשְׁוִיר—
שַׁנְיַדְרָעָר, נִיהָא קְלִיְיד פָּאָר מִיר.
שַׁנְיַדְרָעָר, אָ, שַׁנְיַדְרָעָר!
2. וּמְדַרְכָּם וּוַיְלָא גַּוְתָּעָר אָ, אָן, וָה,
פָּאָךְ-פָּאָךְ-פָּאָךְ, פָּאָךְ-פָּאָךְ-פָּאָךְ—
שׁוּסְטָעָר, נָעַם פָּאָרְנִיָּה דַּי לְאָךְ.
שׁוּסְטָעָר, אָ, שׁוּסְטָעָר!
3. וּמְדַרְכָּם וּוַיְלָא גַּוְתָּעָר אָ, אָן, וָה,
מָעַן שַׁטְּעַלְעַט וְיךָ אוֹוִים אַיְן אָ קִיְיַיָּו. בִּיּוּם עַרְשַׁזְּן פְּלִיָּו נַעֲתַח אַיְין קִינְדֶּרְלָאָן אַיְן מִיטַּו קְרִיוּוּ. אַלְעַן
וַיְנַעַן, מָעַן קְלָאָפְּט צַו מִיטַּדַּי פִּיסְלָאָךְ אַיְן מְעַן דָּרְעַתְּמַן וְיַי הַעֲבָלָאָךְ, וְיַי מְעַן וְיַלְטַס אַמְּאַשְׁן גַּעֲדָרָה:
בִּיּוּם צְחוּיַּתְּן קוֹפְּלָעָץ נִיחַת אַרוֹוִים אַשְׁוּסְטָעָרָל, אַלְעַטְּשַׁטְּלָן וְיךָ אַזְוּקָעָאָרָף אַיְין קִנְיהָ אַיְן מְעַן קְלָאָפְּט אַיְרָאָרָף
בָּעֵל-מֶלֶאָכָה, אָוִיפּּאָל, אָוִוְעַט גַּעַמְגַבְּט בַּיִּדְיַי אַיְרְבִּינְגְּן קוֹפְּלִיעָתְּן, וְיַי עַם פָּאָסְטָעָאָר פָּאָר יַעֲדָעָן

№ 48.

אָ שִׁינְהַלְיַיד.

1. בְּרַעְטָלָאָךְ קוֹיַת אַיְךְ מַוְּלָּפָר גַּעַלְטָן,
צַוְּפָאָרְן אַיְבָּעָר גַּמְעָן.
2. לְאֹו אַיְךְ מַיךְ אַיְן וְעַג אַרְבִּינְן,
אַיְן וְעַג אַיְן וְיַדְטַן.
3. בּוֹי אַיְךְ מַיר אָ שִׁינְעַלְעַט,

בלאָוט אַים אוֹיפֶּךְ דָּעַר חִוְנֵט,
חוֹנֵט, דָּו ווֹנֵט, מִין שִׁיפֶּל טְרָאָגֶן
צַו יְעַנְּעַם בְּרָעָג גַּעֲשָׂוְינְדָּן

שְׁפְּרִיּוֹת אַיךְ מִיר אַ וְעַגְּלָ אַוִּיט,
אַ לְאַנְגָּן אָונְ אַ בְּרִיטָן.
3. שְׁפְּרִיּוֹת אַיךְ מִיר אַ וְעַגְּלָ אַוִּיט,

№ 49.

אַ וְאַשְׁ-לִידָּה.

מִיר דְּרָעָהָעָן, דְּרָעָהָעָן, דְּרָעָהָעָן,
דְּרָעָהָעָן, דְּרָעָהָעָן, (גַּאנְצָע טָקָע) (2)
וְעַתָּ אָנוּ עָרָעַ הַעַנְטָלָאָךְ אַ, אָן, וָו.

1. מִיר וְאַשְׁן, מִיר וְאַשְׁן,
מִיר וְאַשְׁן, וְאַשְׁן, וְאַשְׁן, וְאַשְׁן, וְאַשְׁן
(גַּאנְצָע טָעָן) (2)

וְעַתָּ אָנוּ שָׁרָעַ הַעַנְטָלָאָךְ,

צַי וְיַנְגָּן זַי מִיר,

מִיר עַנְדִּיגָּן דַּי אַרְבָּיט
אוֹן וְיַנְגָּן אַ לִידָּה.

2. מִיר דְּרָעָהָעָן, מִיר דְּרָעָהָעָן,

3. מִיר הַעַנְגָּן, מִיר הַעַנְגָּן אַ, אָן, וָו.
4. מִיר פְּרָעָם, מִיר פְּרָעָם אַ, אָן, וָו.
5. מִיר טְרָאָן, מִיר טְרָאָן אַ, אָן, וָו.
6. מִיר רְוָהָעָן, מִיר רְוָהָעָן אַ, אָן, וָו.

מָעַן צְשַׁטְּעָלַט וְיךָ אַיְן אַ קְרִיאָן, בַּיּוֹם עַרְשָׁתְּן הַאַלְפָן קוֹפְּלִיעָט שְׁטַעַלְטָ מָעַן פָּאָר, וְוי מָעַן וְאַשְׁטָה. בַּיּוֹם
צְוֹוִיפָּן הַאַלְבִּיְּן קוֹפְּלִיעָט הַוִּוְבָּשָׁת מָעַן אוֹיפֶּךְ אַין דָּרָר הַיְּיךָ אַון דְּרָעָהָט מִיט וְזַי אַהֲן אַון אַחֲרָעָר,
אוֹיפֶּךְ דָּעַם זַעַלְבָּ שְׂזִינְעָר וְוָרָן דּוּכְנָעָשִׁיחָתָדְטָ דַּי אִיבְּרִינְעָ קוֹפְּלִיעָטָן אַון דַּי בָּאַוְעָנוֹנוֹנוֹנוֹן וְוָרָן גַּעֲמָכְטָ, זַי
עַם פָּאָסְטָ לְוִית יְעָדָן קוֹפְּלִיעָט נָאָךְ.

№ 50.

טְאַנְגַּ-לִידָּה.

2. דַּי וּוֹן שִׁיקְמָט אָנוּ אַלְעָ
אַיר בְּרָכָה אַיר שְׁפָנָ
צַי דָּאָרָף מָעַן דָּעַן גַּוְתָּעָר
אוֹיפֶּךְ גְּלִיקְלָאָךְ צַו וְצַו ?
אָנוּ פָּאָסְטָ נָאָךְ וְיךָ דְּרָעָהָעָן
דָּאָרָ-אוֹים אַון דָּאָרָ-אוֹין
אוֹן חָאַוְיל אַיְן אָנוּ יוֹדְוִישָׁע
קִינְדָּעָר צַו וְצַו !
טְרִיוֹיְלִיְּ-לִיְּ, טְרִיוֹיְלִיְּ-לִיְּ (2)
לִיְּ-לִיְּ-לִיְּ (2)
טְרִיוֹיְלִיְּ-לִיְּ-לִיְּ !

1. דַּי גַּרְטוּעָלָאָךְ בְּלִיהְתָּן
אַיְן וְאַלְדָּ אַלְעָ גַּלְחִיד —
אַ קִינְדָּ מָעַן זַיְן פְּרָעָהָלָאָךְ,
צַי אַרְיָם, צַי רִיךְ.

מִיר אַבְּעָר וְבִנְעָן
נָאָךְ קִינְדָּרְלָאָךְ קְלִיְּ�ן ;
אָנוּ פָּאָסְטָ נָאָךְ וְתַּן פְּרָעָהָלָאָךְ
אוֹן טְאַנְצָן צַו גַּעַתָּה .

טְרִיוֹיְלִיְּ-לִיְּ, טְרִיוֹיְלִיְּ-לִיְּ, (2)
לִיְּ-לִיְּ-לִיְּ (2)
טְרִיוֹיְלִיְּ-לִיְּ-לִיְּ !

4. ואויל דעם, וואס דע תִּרְהָה
בניטשאָג און בעינאַכט
מאכט לובטיג זיין לְעֵבָן,
זיין האָרֶץ פרעה לאָך מאכט.
אוֹנוֹ פַּעֲסָמָת נָאָך אָ. אָז. ח.

3. נאַזְיָל דְּם, וְאָס פָּאַרְטָאָנָט נָאָר
אָחָרָע, גּוֹט אָונְ פְּרוּם,
אוֹן אָוֹגָן, וְאָס קוֹקָן
אוֹיְן קְיוּנָעָס נְוָטָרָום.
טְרָ אָבָּעָר אָ. אָז. הוּ.

אַנְגָּהָאַלְפָּטָן:

		זִוִּית	
15	אוֹנוֹיעָר משפחה (26)	3	הַקְּיָתָה (1) *בָּוִיה אָנִי* (תִּלְלָה)
"	פּוֹלְבָּעַ (פָּאַלְקְסָלִיד מִיט אַ פָּאַלְקְסָנָנוּ)	5	(2) אַלְיָהָרְנוּבְּיוֹא (פָּאַלְקְסָלִיד)
"	אוֹן חָדָר גַּעַחַן (פָּאַלְקְסָלִיד)	"	(3) דָּסָס גִּיבְּעָט, אָ. דְּרוּזָה
"	נוֹטָ-טִירָן-לִילָה, דָ. טְשָׁאָרָני	"	(4) טְמָה מְוִישָׁה (פָּאַלְקְסָלִיד)
16	זְרָאָר אָוֹן אַ רְאָנָש (פָּאַלְקְסָלִיד)	"	(5) שְׁבָתִילְבָּט, חָ. חַיְינָעָה
"	אַיְינָן אַ מְוִילָגָן (פָּאַלְקְסָלִיד)	6	(6) שְׁבָתּוֹתָה, שָׁ. אַדְלָעָר
"	דוֹ פִּילְקָעַ.	"	(7) בָּאַרְעָלָאָך (פָּאַלְקְסָלִיד)
"	אוֹן אָוֹ דָעָרָ רְבִיָּה...	7	(8) שְׁבָוּצָוֹתָה, שָׁ. פֿרָוָן
17	אַ קָּאָז אָוֹן אַ מְיוֹל (33)	8	(9) אָזָן כִּיבְּתָה,
"	מָאָרָט (34)	"	(10) חַנִּיכְתָּה,
"	אַ שְׂיוּסָ-לִילָה (35)	"	(11) שְׁלָה-בָּטָה.
18	צִים, צָאָם, עַטְעָרָל (פָּאַלְקְסָלִיד)	"	(12) אַ מְעָשָׁה (פָּאַלְקְסָלִיד מִיט אַ פָּאַלְקְסָנָנוּ)
"	אַ בָּאָקְלָרָד (פָּאַלְקְסָלִיד)	9	(13) נָאָתָ, נָאָטָ, נִיְבָּ אַ רְעָנָעָן (פָּאַלְקְסָלִיד)
"	פִּינְגָּלָע, וִינְגָּלָע, פִּין, פִּין (פָּאַלְקְסָלִיד)	"	(14) רָס זְרוּיחָקָאָרְנוּדָל, שָׁ. פֿרָוָן
"	דָעָרָ פִּיסְצָיְבָל	"	(15) קָאָרְעָה-הָרָה, לָ. וְנִירָוָם
19	קִיסְצָיְלָאָך (פָּאַלְקְסָלִיד)	10	(16) קָאָרְנִישָׁאָעְסָטְעָלִילָה, הָ. אַיְנָה-אָרָן
"	דוֹעָיָ פָּאָה (41)	"	(17) שְׁפָאָצְרָ-לִילָה, בָ. שְׁאָפִיר
20	מִיכְלָקָעַ (פָּאַלְקְסָלִיד)	12	(18) דָעָרָבָסְטָ-לִילָה, דָ. טְשָׁאָרָני
"	דוֹעָרָ כּוֹהָר, נְכָתָר	"	(19) וִינְטָזָרָ-לִילָה, דָ. טְשָׁאָרָני
"	חוֹאָסָטָמוֹינָג אַזְוּלָבָעָ זָאָכוֹן!	"	(20) פְּרָעָהָלָ, בָּצָ וִינְגָּזָרָ-לִילָה, דָ. טְשָׁאָרָני
21	ווֹעָרָ פִּוּוָל אָוֹן דָעָרָ וִוְוָגָל, יָ. לָ. פֿרָעָז	12	(21) דָעָרָ וִינְמָעָה מָ וְאַרְשָׁאָוּבָקִי
"	אַ דְּעָנָעָנָדָל, בָּגָ נְגָרָעָלִים	"	(22) נְאָזָרָ-גָּלָאָנָנִי, דָ. בְּשָׁאָרָנִי
22	בָּעָלָ-מְלָאָכה (46)	"	(23) סְאָרָשָׁלָד, הָ. בְּשָׁאָרָנִי
"	אַ שְׁיָהָלִילָה, הָ. דָ. נְאָמְפָעָרָג	"	(24) אוֹ טָעָרָ דָעָם קִינְדָּס וִינְגָּלָע } פָּאַלְקְסָלִיד שָׁרָ מִיְּפָעָ }
23	אַ וְאָשָׁ-לִילָה, דָ. טְשָׁאָרָני (49)	"	(25) שְׁלָאָף, שְׁלָאָף, שְׁלָאָף }
"	בָּגָנְצָ-לִילָה, יָ. פִּיכְמָאָן (50)	"	פָּאַלְקְסָ-נָנוּנוּ }

Nº1., „Moideh ani“

Largo con libertà, religioso. [Seier langsam]

p

Moi_deh, moi_deh a_ni l'_fo_ne_cho, Me_lech chai w,_
 -ka_jom. Sche_he_chesar_to bi_nisch_mo_ssi, sche_he_chesar_to
 bi_ni_schmo_ssi b'chem loh Ra_boh e_mu_no sse_choh.

Nº2., „Elijah hanowi“

Largo, solenne. [Seier langsam]

1. E_li_jo_hu ha_no_wi sitzt oib_n On, in
 2 Noch a_sei hoich noch a_sei schein! Kol Is_-
 Gold un sil_ber on ge-ton, neint dem Be_cher in der
 -ro_els Kin_der solln so_gn „O_mejn“! O_mejn wo_mein, es sol
 rech_ter Hand un macht a_Bro_choh, a_Bro_choh i_bern gan_zn Land.
 sain wohl, Mo_schi_ach soll ku_men, soll ku_men hain_tiks Jor.

Nº3. Dos Gebet.

I volta **Allegro**; II, III, IV volte **Andante**. [II mol gich, II, III, IV mol ruhiger]

Es hertsich der Du_ner von wai_tn, Es blendt in di Oi_gn der Blitz. Es

Poco Adagio.

riten.

hert sich der Du ner vun wai tn, Es blendt in die Oi gn der Blitz. o

Got, ————— hob Rach mo — nus, di Or mevun bei sn Ge wit ter ba schitz!

[4 mol]

Nº4., „Moische Moirosch.“

Lento.[Langsam]

1. Moi sche Moi ro-schoh oif je ner Welt, warf mir a -

rop a Se ke le Geld. 2. Zu wos toig dir a Se ke le

Geld? Zu koi fn a Ferd un a We ge le. 3. Zu

etc.
[noch 8 mol]

Nº5., „Schabos-licht.“

Allegro.[Gich]

Scha bos licht un Scha bos lom pn, o wie siss is ai er Schain. Scha bos, o

Scha bos, o hei li ker Scha bos! Wie viel bringt ir Treist dem Ji dn,

in sain E lend, in sain Pain. Scha bos, o Scha bos, o hei li ker Scha bos!

[2 mol]

Nº6. Schabos bein haschmoschois.

Adagio [Langsam]

p

Er geiht schoin a - wek sich, der hei _ li _ ker Scha _ bos; in
 Sti : bl wert fin - ster, in Sti - bl wert stil. Es
 schep _ tschet di Ma - me: „Ach, Gott vun Aw - ro - hom“ Sie
 schep - tschet di Tfi - loh mit Harz un Ge - fil. [zmol]

Nº7. Barelach wiln nit fahn. (PESSACH-LID).

Moderato. [Ruhig]

p

Hot Ha_schem iss _ bo_rach a _ rob _ ge _ schikt a Bei _ me _ le a _ rob,
 Bei _ me _ le soll Ba _ re _ lach wak _ ss'n. Boi _ me _ le will nit
 Ba _ re _ lach wak _ ss'n, Ba _ re _ lach wil _ ln nit fa _ l'n. [10mol]

Nº8. Schowuois.

Giojoso. [Freilach]

mf

Scho _ wu_ois, li _ be Kin _ der _ lach, Scho _ wu_ois is ge _ ku_men! Ba -

floch - tn mit Gir - lan - des grins, ba - krenzt mit fri - sche Blu - men. S'geht
Su - mer - leb... Es schaint un klingt in Wald, in Feld, in Gor - tn, Es
fli - hen, fli - hen Fei - ge - lach un sin - gen Schi - roh dor - tn. Der
tempo.
libergriner Iomtow geht, Sman Ma tan Toiro - ssei - nu. Sman Ma tan Toiro - ssei - nu!

Nº9. In Ssukoh.

Andantino. [Powolje]

A Ssu - koh a klei - ne vun Bret - lach ge - mei - ne hob ich
koim mit Zo - rois ge - macht. Ge - dekt dem Dach mit a Bis - se - le S'chach, un ich
sitz do Ssu - kois bai Nacht un ich sitz do Ssu - kois bai - nacht. [emol]

Nº10. Chanukoh.

Adagio religioso. [Langsam]

p

„Bo_ruch a_to;“ singt der Ta_te un er zindt di

Più vivo giojoso. [Gich,freilach]

f

Licht.Chanukoh, Chanukoh, Chanukoh! Chanukoh, Chanukoh, Chanukoh!

Adagio.

p

Un di Stra_ln, mil_de, fa_ln oif sain blas Ge_sicht. Chanukoh, Chanukoh, Chanukoh!

f

(8)

Chanukoh! Chanukoh, Chanukoh, Chanukoh!

[2mol]

Nº11. Schlach-monus. (PURIM).

Allegro moderato. [Mittelmessig gich]

mf

Oi_glach Blitz un Bek_lach Flam, dos Hi_tl oif a Sait,

loift klein Moi_sche_le a_heim iom_tow_dik var_schmaite.

er hot Schlach_mona_s ain_ge_koift: zwei Zu_ker_lach mit Berd,

Tai_be_lach un Fei_ge_lach, a Fi_schl un a Ferd. Gut

Pu_rim,gut Pu_rim,gut Pu_rim! Gut Pu_rim,gut Pu_rim,gut Pu_rim!

[2mol]

Nº12., „A Maisseh“

Lento. [Ruhig langsam]

A mol is gewen a Maisseh, die Maisseh is gor nit freilach, Die
Maisseh heibt sich onet mit dem jidi-schen Meilach.
[4 mol]

Nº13., „Gott, Gott, gib a Regn!“

[Freilach]

Gott, Gott! gib a Regn, vun di kleine Kinders wegn, i bai Tog, i bai Nacht,
al le Lo-dn zu gemacht, nit kein Ssach, nit kein Bissl, nor a vu-le Schissl!

Nº14. Dos Srioh-kerndl.

Con moto, inquieto. [Messig gich]

Ach! Finster is mir, eng is mir dolkein Toier, kein Tir, kein Fens-ter ni-to! Ich
lieg do, ich lieg do, in Stoib un in Schi-ml, in Schi - ml. [3 mol]
2. der Fri - ling!
3. di Blu - men!

Nº15. Karezod. (FRILING).

I volta **Allegro moderate;** II volta - **più mosso.** III volta - **meno mosso.** [I mol-messig;

Kin-der, hert, es is schoin Fri-ling, seht, wie schein es is der Ssod,

II mol-gicher; III mol-nit aseigich.]

f

nemt sich alle far di Hent - lach, lo mir geihn in Ka - re - hod!

p

Ot a - sei, ot a - sei, lo mir geihn in Ka - re - hod,

f

Ot a - sei, ot a - sei, lo mir geihn in Ka - re - hod!

[2mol]

Nº16. Kornschwesterlach.

Andantino grazioso. [Powolje]

p

Kennt ihr, Kin - der - lach, di Ko - rn - schwe - ter - lach? Sei sai - nen

mf

Bli - me - lach in frei - en Feld: es gi - bn blo - hin - ke, es gi - bn

poco forte p

roi - tin - ke, oich gi - bn ge - lin - ke, wi aich ge - felt, wi aich ge - felt.

[2mol]

Nº17. Spazirlid.

Tempo di marcia. [Wie Marsch]

Kin - der, li - be Kin - der, kumt in Feld mit mir! Ir wet sain Sol - da - tn

f

ich der Of - fi - zir. Stellt sich ois - set, stellt sich ois - set gi - cher,

f

Eins, zwei drai, eins uns zwei un drai! Moi - sche Ger - schons, poik nor:

trei - ta trei - ta trei! trei - ta trei - ta, trei - ta trei - ta trei!
[4 mol]

No 18. Herbstlied.

Lento. [Langsam]

Es fla - te - rn Ble - ter, un Fli - ge - lach zu men Ach, fri - her zi
spe - ter, der Herbst mus doch ku - men. Der Herbst mus doch ku - men.
[4 mol]

No 19. Winterlid.

Allegretto. [Messig gich]

Alle De - che - lach waiss, un der Taich is vul Ais, un di Schnei - ne - lach tan - zn un
Schwe - bn, tut di Glitsch - ais - ns on, un mir hei - bn glaich on sich zu
gli - tschn mit Ssim - choh un Schwe - bn, mit Ssim - choh un Schwe - bn! [8 mol]

No 20. Freilache Winterlid.

Allegro. [Gich, freilach]

Der Win - ter ge - ku - men, der Schnei schit un schit, mir sit - zen in Zi - mer, un sin - gen a Lid, mir sit - zen in Zi - mer un sin - gen a Lid.
[8 mol]

Nº 21. Der Winter.

Andante, mesto. [Nit gich]

Musical score for 'Der Winter' in C minor, 2/4 time. The vocal line consists of two staves. The first staff starts with a forte dynamic (f). The lyrics are: 'Oi, helft mir Kin-der in-ter, kein Koi-ches is ni-to; ge-'. The second staff begins with a piano dynamic (p). The lyrics continue: 'ku-men is der Win-ter, der Win-ter is schoin do! Der Win-ter, der Win-ter, der Win-ter!' The score concludes with a measure ending in [4 mol].

Nº 22. Naturklangn.

Non allegro. [Nit gich]

Musical score for 'Naturklangn.' in C minor, 2/4 time. The vocal line consists of three staves. The lyrics are: 'Es kumt zu-fli-h'n ganz ge-schwind vun er-gez wu a Wind, Er blost: m (mit a varmachten Moil) er blost: m _____ er blost: m _____ [4 mol]'.

Nº 23., „Eins, zwei.“ (MARSCHLID)

Tempo di marcia. [Wi a March]

Musical score for 'Eins, zwei.' in C major, 2/4 time. The vocal line consists of three staves. The lyrics are: 'Gwalt ze, Kin-der, wos schloft ihr! Eins zwei, eins zwei, gwalt ze Kin-der, wos schloft ihr! Eins zwei, eins zwei. S'is doch gut zu geihn spa-zie rn, Eins zwei, eins zwei,'.

p

s's doch gut zu geihn spa.zi.rn, einszwei,einszwei, nit spa.zi.rn un nit loifn
i - berGärte.ner, i - berHoifn, iswosteigt ir, iswosteigt ir, sogt,sogt a.lein!
[s mol]

Nº 24., „Unter dem Kinds Wiegele.“ (A WIEGLID).

Poco adagio. [Langsam]

pp

Unter dem Kinds Wiegele steiht a wai.sse Zie.ge.le. Die
Zie.ge.le si.ge.foh.ren han.dlen Ro.sin_ke.s mit Man.dlen.
Ro.sin_ke.s mit Mandlen is sei.er siss, main Kind wet sain ge.sund un frisch.
[s mol]

Nº 25., „Schlof, schlaf, schlaf.“

Lento. [Langsam]

pp

Schlaf, schlaf, schlaf, der Ta.te is ge.forn in Dorf,
wet er brin.gen an E.pe.le, wet sain ge.sund dos Ke.pe.le.
[s mol]

Nº 26. Unser Mischpochoh.

Andante. [Nit gich]

p

Mich ruft men Salmen,der Ta.te heisst Kal men,main Bruderheisst Sorach, der

Seide heisst Boruch, Die Ma me heisst Bei le, die Schwester heisst Kei le, dos
Ferdl heisst Sir ke, dos Ketzl heisst Mir ke, die Babe heisst Jo che, die ganze Misch pochoh!

Nº27. Bulbe

Andante. [Nitgich]

Sun tog Bul be, Mon tog Bul be, Dins tog un Mit woch Bul be,
Donners tig un Frai tig Bul be, Scha bos in a no we ne a
Bul be ku ge le. Sun tog wai ter Bul be. [2 mol]

Nº28. In Cheder geihen.

Adagio. [Langsam]

Geih, main Kind, geih in Che der, le rn Toi roh
Loif, main Kind, loif zum Re bn, loif zum Rebn un
kssei der, Vun Iw ri bis zu Gmo roh. Wes tu nit
le rn, oi lern main Kind mit Chei ssek. Dos is oifder
wiss n vun kein Zo roh, vun kein Zo roh.
Welt der bes ter Ei ssek, der bes ter Ei ssek.

Nº29. Gutmorgn-lid.

Vivo. [Gich,freilach]

f

Frei - lach, frei - lach! Frei - lach, gor on Sor - g'n, ku - men a - le do,
Se - g'n sich gut Mor - g'n, in a gu - ter Schoh,freilach, frei - lach, frei - lach, frei - lach!
[3 mol]

Nº30a „A rod in a Rane“

[Messig gich]

A rod in a Ra - ne, a strei - e - ne Pa - ne, si - bnmol a - rum.Cha - ke, kersich um!

Nº30b „Ein a Miling“

[Messig]

Ein a Mi - ling, zwei a Zwi - ling, drai Msu - mon, vir
Rä - der, finf Fin - ger, seks Sin - ger, si - bn Tois, acht a Hois, geih a - rois!

Nº31. Die Pilke.

Moderato. [Messig]

O, du Pil - ke, o, du wai - sse, zu der Erd klap!,
O, du Pil - ke, o, du wai - sse, in der Hand chap!

Nº32. „Un as der Rebe“

Andante. [Nit gich]

Un as der Rebe geiht,un asderRebe geiht, geihendoch alle Tal - mi - dim, un'

mf as der Re.be steiht, un as der Re.be steiht, stei.hen doch a . lle Tal . mi . dim.
[4 mol]

No.33. A Katz un a Moisl.

[Messig gich]

Es geiht a .rum in Hai .sl a Katz un sucht a Mai .sl.
Katz, Katz such dem Mai .sl! Mai .sl, Mai .sl, hit sich op.

No.34. Tort.

Moderato. [Messig]

Un oif Moi .sche .les Bar .miz .woh ois .ge .bakt a groi .ssn Tort.
Ot a .sei is er hoich, ot a .sei is er lang, ot a .sei is er breit,
ot a .sei is er dik. Groisser Tort, si.sser Tort! Wemenwils.tu, gib dain Ort.

No.35. A Schwimlid.

Andantino. [Nit gich,freilach]

mf Mit di Fiss .lach flink flink, Vun dem Ber .gl spring spring,
Baz a .rain in Taich. Baz! Baz! Baz a .rain in Taich! [3 mol]

Nº 36. „Zip-zap, Emerl!“

Allegretto scherzando. [Messig gich]

pp

Zip - zap, E . me . rll! kum zu mir in Ke . me . rll! Wel ich dir E . pes wai . sn,
 Schi - felach mit Ai . sn. Bir in di Kri . ge . lach, Kinder in di Wi . ge . lach!
 Kinder in di Wi . ge . lach schrai . en wi di Zi . ge . lach: Ma . mel Ma . mel

Nº 37. A Baklid.

Moderato, risoluto. [Messig]

f

Bak, bak, Ku . chn! Der Be . ker hot ge - ru - in: Wer swil gu . tn
 Ku . chn ma . chn, der mus ho . bn si . bn Sa . chn: Ei . er und Schmalz,
 Pu . ter un Salz, Milch un Mel, un Sa . fran, Sa . fran: macht dem Ku . chn gel.

Nº 38. „Veigele, Veigele! Pi, pi, pi!“

Moderato. [Messig]

poco f

1. Vei - ge - le, Vei - ge - le! pi, pi, pi! pi, pi, pi! 2. Wu is der Ta - te?
 nit do hi, mit do hil! 3. Wen wet er ku - men? Morgen fri, Morgen fri!
 4. Wos wet er bren - gen? a Fle - sche - le Bir, a Fle - sche - le Bir!
 [noch smol]

Nº39. Der Páschl.

Allegretto. [Powolje]

Macht der Pas-tu-chl in der Frih oif sain Fai-fl:
tu ru ru! tu ru ru! tu ru, tu ru, tu ru, tu ru, tu! Un in Stei-tl
a-le Ki-he-lach mu-ken zu ihm: mu mu mu, mu mu mu mu!
[a mol]

Nº40. Kestelach.

Moderato. [Messig gich]

Spi-ln mir in Ke-ste-lach, Ke-ste-lach, geiht a-rois a Hon. Hon, Hon, wos
gis-tu der-zu? Ich gib a Krei. Der Hon sain Krei, Spiln mir wai-ter a - sei.

Nº41. Der Bahn.

Allegro. [Gich]

Der Bahn is a lan-ge, a lan-ge a-sa, es kla-pn di Rä-de-rach
tach tach, tach ta, es kla-pn di Rä-de-rach: tach tach tach, tach ta, tach
tach tach, tach ta, tach tach tach, tach tach tach, tach tach tach, tach ta.
[a mol]

Nº 42. Michalke.

Moderato. [Nit schlepn un nit chapn]

p

Hob ich mir a klei - nem Mi - chal - ke, Mi chal ke.
Woint er in der langer gass. Macht er mir wos ich will, macht er mir
wos er kenn, Macht er mir a Fai - fo - le. Flö, flö, flö,
flö flö flö, flö flö flö, flö flö flö, Macht die Fai - fe - le. [4 mol]

Nº 43. Der Ssoicher.

Moderato. [Messig]

Koift, koift, Koi_nim! Koift, koift, Koi_nim! Ich hobiaich zu varkoifn a
Ferde_le, a We_ge_le, oif raitn un oifloifn. Koift, koift, Koi_nim! Koift, koift, Koi_nim!

[4 mol]

Nº 44. „Wos teig aseine Sachn?“

Andante grazioso. [Nit gich]

Vei_gl, wos nit sin_gn: Tra-la-la, Tra-la-la-la-la-la, Tra-la-la.
Vei_gl, wos nit sin_gn: Tra-la-la Wos teig a_sei_ne Sachn? Wos teig?
[4 mol]

Nº45. Der Voigl un der Jungl.

Allegretto. [Powolje]

p

1. Oif a Boim, in gri-nem Wald, a wun-de-ri-cher Voi - gl schalt:
2. Is a Jun-gl zu - ge - lofn under Voi - gl is ant - lofn.

Tra - la - la - la - la, tra - la - la, tra - la - la - la - la, tra - la - la,
tra - la - la - la - la, tra - la - la, tra - la - la - la - la la. [noch amol]

Nº46. A Regendl.

Andante. [Nitgich]

1. p

1. Trift a Re-gen-dl, trift a Re-gen-dl: kap,kap, kap! in di Schai-be-lach,
in di De-che-lach: klap, klap, klap! 2. Un di Fei - ge - lach
mit di Hin-de-lach: zip, zip, zip, zip, zip! Zu di Sstre - che - lach
zu di Bei-me-lach: hip,hip,hip,hip, hip! 3. Nor di Kin-der-lach oi - fn Re-gen - dl:
hop,hop,hop, hop, in demloiter.n klonWasser-l:schliop,schliop,schliop,schliop.4.OisdosRegendl,
schaint a Su-ne-le: schain, schain! NordiKinderlach alz inWasser-l: fain, fain!

Nº 47. Baal-mlochoh.

Moderato. [Messig]

Wer es will a gu - ter Ba al mlo choh sain, je ner soll zu uns
glaich glaich a - rain. Tschir, tschir, tschir! Tschir, tschir, tschir!
Schnai - der, nej a Kleid far mir! Tschir, tschir, tschir! Tschir, tschir, tschir!
Schnai - der, nej a Kleid far mir! Schai - der, oi Schai - der! [smol]

Nº 48. A Schiflid.

Vivo. [Gich]

Bret - lach koif ich mir far Geld, schlog sei mir zu - sa - men,
boi ich mir a Schi - fe - le zu fo - rn i - ber Ja - men.
Boi ieh mir a Schi - fe - le zu fo - rn i - ber Ja - men. [smol]

№ 49. A Waschlid.

Allegro. [Gich]

Mir waschn, mir wa - schn, mir waschn, waschn, waschn,
wa - schn, wa - schn gan - ze Täg, gan - ze Täg. Seht
un - se - re Händ - lach zi sai - nen sie mid. Mir en - di - gen die Ar - beit un
Coda. (Zum Ssof)
sin - gen a Lid. [smol] mir ru - hen, mir ru - hen, mir
ru - hen, ru - hen, ru - hen, ru - hen, ru - hen . gan - ze Tag, gan - ze Täg!

№ 50. Tanz-Lid.

Allegretto. [Powolje]

Die Grä - se lach bli - hen in Wald a - le - gleich; a Kind megsain frei - lach, zi
o - rem, zi raich. Mir o - ber sai - nen noch Kin - der - lach klein, uns
past nech sain froi - lach un tan - zn zu gehn! Trai - lai - lai, trai - lai - lai, trai -
lai lai lai lai! lai lai lai lai, lai lai lai, trai lai lai lai [4mol]

+ a Plesk mit di Händ.